

Europeiska unionens officiella tidning

L 312

Svensk utgåva

Lagstiftning

femtionde årgången

30 november 2007

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

FÖRORDNINGAR

★ Rådets förordning (EG) nr 1404/2007 av den 26 november 2007 om fastställande för år 2008 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i Östersjön	1
Kommissionens förordning (EG) nr 1405/2007 av den 29 november 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	10
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1406/2007 av den 29 november 2007 om inledande av en översyn, avseende en ny exportör, av rådets förordning (EG) nr 130/2006 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vinsyra med ursprung i bland annat Folkrepubliken Kina, samt om upphävande av tullen på import från en exportör i det landet och om registrering av denna import	12
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1407/2007 av den 29 november 2007 om införande av en beteckning i register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Třeboňský kapr [SGB])	16
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1408/2007 av den 28 november 2007 om förbud mot fiske efter rödspätta i ICES-områdena IV och II a (EG-vatten) med fartyg som seglar under belgisk flagg	17
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1409/2007 av den 29 november 2007 om förbud mot fiske efter kungsfiskar i ICES-område V b färöiska vatten med fartyg som seglar under fransk flagg	19
Kommissionens förordning (EG) nr 1410/2007 av den 29 november 2007 om fastställande av exportbidrag för griskött	21

Pris: 18 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

DIREKTIV

- ★ Kommissionens direktiv 2007/69/EG av den 29 november 2007 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp difetialon som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet ⁽¹⁾ 23
 - ★ Kommissionens direktiv 2007/70/EG av den 29 november 2007 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp koldioxid som ett verksamt ämne i bilaga IA till direktivet ⁽¹⁾ 26
-

II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

Rådet

2007/773/Euratom:

- ★ Rådets beslut av den 26 november 2007 om en förlängning med ett år av det kompletterande forskningsprogrammet som ska genomföras av det gemensamma forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen 29

2007/774/EG:

- ★ Rådets beslut av den 30 oktober 2007 om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett protokoll till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen 32

Protokoll till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen 33

Kommissionen

2007/775/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 13 november 2007 om upphävande av beslut 1999/572/EG om godtagande av åtaganden i samband med antidumpningsförfarandena beträffande import av linor och kablar av stål med ursprung i Folkrepubliken Kina, Republiken Indien, Mexikos förenta stater, Republiken Polen, Republiken Sydafrika, Republiken Korea, Ukraina och Republiken Ungern 44

2007/776/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 28 november 2007 om ändring av rådets direktiv 92/34/EEG i syfte att förlänga undantaget beträffande importvillkoren för fruktplantsförökningsmaterial och fruktplantor avsedda för fruktproduktion från tredjeländer [delgivet med nr K(2007) 5693] 48



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

2007/777/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 29 november 2007 om djur- och folkhälsovillkor och förslagor till hälsointyg för import från tredjeländer av vissa köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar avsedda att användas som livsmedel och om upphävande av beslut 2005/432/EG [delgivet med nr K(2007) 5777] ⁽¹⁾.....** 49
-

III Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

- ★ **Rådets gemensamma åtgärd 2007/778/GUSP av den 29 november 2007 om ändring och förlängning av gemensam åtgärd 2006/304/GUSP om inrättande av en planeringsgrupp inom EU (EUPK Kosovo) för en eventuell EU-ledd krishanteringsinsats på rättsstatsområdet och eventuellt andra områden i Kosovo** 68



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1404/2007

av den 26 november 2007

om fastställande för år 2008 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i Östersjön

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

träde till vatten och resurser och för hållbar fiskeverksamhet med beaktande av tillgängliga vetenskapliga rön, särskilt den rapport som utarbetas av den vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 20,

- (2) Enligt artikel 20 i förordning (EG) nr 2371/2002 åligger det rådet att fastställa begränsningar av fiskemöjligheterna för varje fiske eller grupp av fisken och fördela dessa fiskemöjligheter mellan medlemsstaterna.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 847/1996 av den 6 maj 1996 om att införa ytterligare villkor för förvaltning av totala tillåtna fångstmängder (TAC) och kvoter ⁽²⁾ med fördelning mellan åren, särskilt artikel 2,

- (3) För att säkra att fiskemöjligheterna förvaltas på ett ändamålsenligt sätt bör det fastställas särskilda villkor för fisket.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1098/2007 av den 18 september 2007 om upprättande av en flerårig plan för torskbestånden i Östersjön och det fiske som utnyttjar de bestånden ⁽³⁾, särskilt artikel 5 och artikel 8.3,

- (4) Det bör fastställas principer och vissa förfaranden för fiskeriförvaltningen på gemenskapsnivå så att medlemsstaterna kan förvalta de fartyg som för deras flagg.

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (5) Artikel 3 i förordning (EG) nr 2371/2002 innehåller definitioner som är relevanta för fördelningen av fiskemöjligheterna.

(1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 2371/2002 ska rådet anta de bestämmelser som krävs för att säkerställa till-

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 865/2007 (EUT L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 115, 9.5.1996, s. 3.

⁽³⁾ EUT L 248, 22.9.2007, s. 1.

- (6) Enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 847/96 måste det anges vilka bestånd som ska omfattas av de olika åtgärder som fastställs i den förordningen.

- (7) Fiskemöjligheterna bör utnyttjas i enlighet med tillämplig gemenskapslagstiftning, särskilt kommissionens förordning (EEG) nr 1381/87 av den 20 maj 1987 om fastställande av närmare bestämmelser för märkning och dokumentation av fiskefartyg ⁽¹⁾, kommissionens förordning (EEG) nr 2807/83 av den 22 september 1983 om närmare bestämmelser för registrering av uppgifter om medlemsstaternas fångster av fisk ⁽²⁾, rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽³⁾, kommissionens förordning (EG) nr 2244/2003 av den 18 december 2003 om närmare föreskrifter för det satellitbaserade övervakningssystemet för fartyg ⁽⁴⁾, rådets förordning (EEG) nr 2930/86 av den 22 september 1986 om definition av fiskefartygs egenskaper ⁽⁵⁾, rådets förordning (EEG) nr 3880/91 av den 17 december 1991 om avlämnande av statistikuppgifter om nominell fångst för medlemsstater som bedriver fiske i Nordatlantens östra del ⁽⁶⁾, rådets förordning (EG) nr 2187/2005 av den 21 december 2005 om bevarande av fiskeresurser genom tekniska åtgärder i Östersjön, Bälten och Öresund ⁽⁷⁾ och förordning (EG) nr 1098/2007.
- (8) I enlighet med kommissionens förklaring vid rådets möte den 11 och 12 juni 2007 bör hänsyn tas till medlemsstaternas ansträngningar att justera de senaste årens flottkapacitet i Östersjön utan att äventyra det övergripande målet för ansträngningsplanen i förordning (EG) nr 1098/2007.
- (9) Vissa kompletterande åtgärder för de tekniska fiskevillkoren bör införas under 2008 som ett bidrag till bevarandet av fiskbestånden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

TILLÄMPNINGSOMRÅDE OCH DEFINITIONER

Artikel 1

Syfte

I denna förordning fastställs fiskemöjligheterna för 2008 för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i Östersjön samt därmed förbundna villkor som ska gälla för utnyttjandet av dessa fiskemöjligheter.

⁽¹⁾ EGT L 132, 21.5.1987, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 276, 10.10.1983, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1804/2005 (EUT L 290, 4.11.2005, s. 10).

⁽³⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1967/2007 (EUT L 409, 30.12.2006, s. 11).

⁽⁴⁾ EUT L 333, 20.12.2003, s. 17.

⁽⁵⁾ EGT L 274, 25.9.1986, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 3259/94 (EGT L 339, 29.12.1994, s. 11).

⁽⁶⁾ EGT L 365, 31.12.1991, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 448/2005 (EUT L 74, 19.3.2005, s. 5).

⁽⁷⁾ EUT L 349, 31.12.2005, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 809/2007 (EUT L 182, 12.7.2007, s. 1).

Artikel 2

Tillämpningsområde

1. Denna förordning ska tillämpas på gemenskapens fiskefartyg (nedan kallade "gemenskapsfartyg") och fiskefartyg som är registrerade i ett tredjeland och för ett tredjelands flagg, som är verksamma i Östersjön.

2. Genom undantag från punkt 1 ska denna förordning inte gälla för fiskeverksamhet som uteslutande bedrivs i vetenskapligt syfte och som utförs med tillstånd från och under överinseende av den berörda medlemsstaten, om kommissionen och den medlemsstat i vars vatten undersökningarna äger rum har underrättats om detta i förväg.

Artikel 3

Definitioner

Utöver de definitioner som fastställs i artikel 3 i förordning (EG) nr 2371/2002 gäller följande definitioner i denna förordning:

a) *ICES-områden*: de områden som fastställts av Internationella havsforskningsrådet i enlighet med definitionen i förordning (EEG) nr 3880/91,

b) *Östersjön*: ICES-sektionerna IIIb, IIIc och IIId,

c) *totala tillåtna fångstmängder (TAC)*: den kvantitet som får fångas ur varje bestånd varje år,

d) *kvot*: en andel av de TAC som tilldelas gemenskapen, en medlemsstat eller ett tredjeland,

e) *dag ute ur hamn*: varje 24-timmarsperiod eller del av sådan som fartyget tillbringar ute ur hamn.

KAPITEL II

FISKEMÖJLIGHETER OCH DÄRMED FÖRBUNDNA VILLKOR

Artikel 4

Fångstbegränsningar och fördelning

Fångstbegränsningarna, fördelningen av dessa begränsningar mellan medlemsstaterna och ytterligare villkor enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 847/96 ska vara de som fastställs i bilaga I till denna förordning.

Artikel 5

Särskilda bestämmelser om fördelningen

1. Fördelningen mellan medlemsstaterna av fångstbegränsningarna enligt bilaga I ska göras utan att det påverkar tillämpningen av följande:

- a) Byten enligt artikel 20.5 i förordning (EC) nr 2371/2002.
- b) Omfördelningar enligt artiklarna 21.4, 23.1 och 32.2 i förordning (EEG) nr 2847/93.
- c) Ytterligare landningar som tillåts enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96.
- d) De kvantiteter som hålls inne i enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96.
- e) Avdrag enligt artikel 5 i förordning (EC) nr 847/96.

2. För innehållande av kvoter som ska överföras till 2009 får artikel 4.2 i förordning (EG) nr 847/96 tillämpas, genom avvikelse från samma förordning, på alla bestånd som omfattas av analytisk TAC.

Artikel 6

Villkor för fångster och bifångster

1. Fångster från bestånd för vilka fångstbegränsningar har fastställts får endast behållas ombord eller landas om

- a) fångsterna har gjorts av fartyg från en medlemsstat som har en kvot och kvoten inte är uttömd, eller
- b) andra arter än sill, strömming och skarpsill är blandade med andra arter, fångsterna har tagits med trålar, snurrevadar eller liknande redskap med en maskstorlek mindre än 32 mm och fångsterna varken sorteras ombord eller vid landning.

2. Alla landningar ska räknas av mot kvoten eller gemenskapsandelen, med undantag för de fångster som gjorts enligt punkt 1 b.

3. Om en medlemsstats kvot för sill och strömming är uttömd ska det vara förbjudet för fartyg som för den medlemsstatens flagg, är registrerade i gemenskapen och verksamma inom de fisken där den aktuella kvoten gäller att landa osorterade fångster som innehåller sill och strömming.

4. Om en medlemsstats kvot för skarpsill är uttömd ska det vara förbjudet för fartyg som för den medlemsstatens flagg, är registrerade i gemenskapen och verksamma inom de fisken där den berörda kvoten gäller att landa osorterade fångster som innehåller skarpsill.

Artikel 7

Begränsningar av fiskeansträngningen

Begränsningarna av fiskeansträngningen fastställs i bilaga II.

Artikel 8

Tekniska övergångsåtgärder

De tekniska övergångsåtgärderna fastställs i bilaga III.

KAPITEL III

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 9

Uppgiftsöverföring

När medlemsstaterna i enlighet med artikel 15.1 i förordning (EEG) nr 2847/93 sänder uppgifter till kommissionen om de kvantiteter ur varje bestånd som landats, ska de använda de beståndskoder som anges i bilaga I till denna förordning.

Artikel 10

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2008.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 november 2007.

På rådets vägnar

J. SILVA

Ordförande

BILAGA I

Landningsbegränsningar och därmed förbundna villkor för förvaltningen från år till år av fångstbegränsningarna för gemenskapens fartyg i områden med fångstbegränsningar, per art och per område

I följande tabeller anges totala tillåtna fångstmängder (TAC) och kvoter (i ton färsk vikt, utom där annat anges) för varje bestånd, fördelningen mellan medlemsstaterna och därmed förbundna villkor för förvaltningen av kvoterna från år till år.

Inom varje område redovisas fiskbestånden i alfabetisk ordning efter arternas latinska namn. I tabellerna används följande koder för de olika arterna:

Vetenskapligt namn	Trebokstavskod	Svenskt namn
<i>Clupea harengus</i>	HER	Sill/strömming
<i>Gadus morhua</i>	COD	Torsk
<i>Platichthys flesus</i>	FLE	Skrubbskädda
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	Rödspätta
<i>Psetta maxima</i>	TUR	Piggvar
<i>Salmo salar</i>	SAL	Lax
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Skarpsill

Art: Sill/strömming <i>Clupea harengus</i>		Zon: Delsektionerna 22–24 HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Danmark	6 245	
Tyskland	24 579	
Finland	3	
Polen	5 797	
Sverige	7 926	
EG	44 550	
TAC	44 550	Analytisk TAC. Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas. Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas. Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.

Art: Sill/strömming <i>Clupea harengus</i>		Zon: Delsektionerna 30–31 HER/3D30.; HER/3D31.
Finland	71 344	
Sverige	15 676	
EG	87 020	
TAC	87 020	Analytisk TAC. Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas. Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas. Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.

Art:	Sill/strömming <i>Clupea harengus</i>	Zon:	Delsektionerna 25–27, 28.2, 29 och 32 HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Danmark	3 358		
Tyskland	890		
Estland	17 148		
Finland	33 472		
Lettland	4 232		
Litauen	4 456		
Polen	38 027		
Sverige	51 047		
EG	152 630		
TAC	Ej tillämpligt.		Analytisk TAC. Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas. Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas. Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.

Art:	Sill/strömming <i>Clupea harengus</i>	Zon:	Delsektion 28,1 HER/03D.RG
Estland	16 668		
Lettland	19 426		
EG	36 094		
TAC	36 094		Analytisk TAC. Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas. Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas. Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.

Art:	Torsk <i>Gadus morhua</i>	Zon:	Delsektionerna 25–32 (gemenskapens vatten) COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Danmark	8 905		
Tyskland	3 542		
Estland	868		
Finland	681		
Lettland	3 311		
Litauen	2 181		
Polen	10 255		
Sverige	9 022		
EG	38 765		
TAC	Ej tillämpligt.		Analytisk TAC. Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas. Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas. Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.

Art:	Torsk <i>Gadus morhua</i>	Zon:	Delsektionerna 22–24 (gemenskapens vatten) COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Danmark	8 390		
Tyskland	4 102		
Estland	186		
Finland	165		
Lettland	694		
Litauen	450		
Polen	2 245		
Sverige	2 989		
EG	19 221		
TAC	19 221		Analytisk TAC. Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas. Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas. Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.

Art:	Rödspätta <i>Pleuronectes platessa</i>	Zon:	Område IIIbcd (gemenskapens vatten) PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Danmark	2 293		
Tyskland	255		
Polen	480		
Sverige	173		
EG	3 201		
TAC	3 201		Försiktighets-TAC. Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas. Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas. Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.

Art:	Lax <i>Salmo salar</i>	Zon:	IIIbcd (gemenskapens vatten) utom delsektion 32 SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Danmark	75 511 ⁽¹⁾		
Tyskland	8 401 ⁽¹⁾		
Estland	7 674 ⁽¹⁾		
Finland	94 157 ⁽¹⁾		
Lettland	48 028 ⁽¹⁾		
Litauen	5 646 ⁽¹⁾		
Polen	22 907 ⁽¹⁾		
Sverige	102 068 ⁽¹⁾		
EG	364 392 ⁽¹⁾		
TAC	Ej tillämpligt.		Analytisk TAC. Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas. Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas. Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.

⁽¹⁾ Uttryckt i antal enskilda fiskar.

Art:	Lax <i>Salmo salar</i>	Zon:	Delsektion 32 SAL/3D32.
Estland	1 581 ⁽¹⁾		
Finland	13 838 ⁽¹⁾		
EG	15 419 ⁽¹⁾		
TAC	Ej tillämpligt.		Analytisk TAC. Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas. Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas. Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.

⁽¹⁾ Uttryckt i antal enskilda fiskar.

Art:	Skarpsill <i>Sprattus sprattus</i>	Zon:	Område IIIbcd (gemenskapens vatten) SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Danmark	44 833		
Tyskland	28 403		
Estland	52 060		
Finland	23 469		
Lettland	62 877		
Litauen	22 745		
Polen	133 435		
Sverige	86 670		
EG	454 492		
TAC	Ej tillämpligt.		Analytisk TAC. Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas. Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas. Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.

BILAGA II

1. Begränsningar av fiskeansträngningen

- 1.1 Medlemsstaterna ska se till att de fartyg som för deras flagg får fiska med trålar, snurrevadar eller liknande redskap med en maskstorlek på 90 mm eller mer, med garn, snärjgarn och grimgarn med en maskstorlek på 90 mm eller mer och med bottenlinor, långrevvar, handlinor och pilkmaskiner med undantag av drivlinor under högst
- a) 223 dagar ute ur hamn i delsektionerna 22–24 utom under perioden 1–30 april då artikel 8.1 a i förordning (EG) nr 1098/2007 tillämpas, och
 - b) 178 dagar ute ur hamn i delsektionerna 25–27, 28.2 utom under perioden 1 juli–31 augusti då artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 1098/2007 tillämpas.
- 1.2 Det maximala antalet dagar ute ur hamn per år som ett fartyg som fiskar med de redskap som avses i punkt 1.1 får vistas i de båda områden som anges i punkt 1.1 a och 1.1 b, får inte överstiga det högsta antalet dagar som tilldelats för ett av de båda områdena.
- 1.3 Kommissionen får tilldela medlemsstaterna upp till fyra extra dagar ute ur hamn med hänvisning till att fiskeverksamhet med något av de redskap som anges i artikel 8.1 i förordning (EG) nr 1098/2007 som har ägt rum efter den 1 januari 2005 i de berörda områdena definitivt har upphört enligt artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 2792/1999 av den 17 december 1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn ⁽¹⁾.
- 1.4 Medlemsstater som vill ha del av de tilldelningar som avses i punkt 1.3 ska översända en begäran till kommissionen senast den 30 januari 2008 med rapporter om upphörande av fiske. På grundval av en sådan begäran får kommissionen ändra antalet dagar ute ur hamn enligt punkt 1.1 för den medlemsstaten i enlighet med förfarandet i artikel 30.2 i förordning (EG) nr 2371/2002.
-

⁽¹⁾ EGT L 337, 30.12.1999, s. 10. Förordningen upphävd genom förordning (EG) nr 1198/2006 (EUT L 223, 15.8.2006, s. 1).

BILAGA III

TEKNISKA ÖVERGÅNGSÅTGÄRDER

1. Begränsningar av fisket efter skrubbskädda och piggvar

- 1.1 Det är förbjudet att ombord ha följande arter av fisk som fångas inom de geografiska områden och under de perioder som nämns nedan:

Art	Geografiskt område	Period
Skrubbskädda (<i>Platichthys flesus</i>)	Delsektionerna 26–28, 29 söder om 59°30'N	15 februari till 15 maj
	Delsektion 32	15 februari till 31 maj
Piggvar (<i>Psetta maxima</i>)	Delsektionerna 25–26, 28 söder om 56°50'N	1 juni till 31 juli

2. Vid fiske med trål, snurrevad och liknande redskap med en maskstorlek på minst 105 mm eller med garn, snärjgarn eller grimgarn med en maskstorlek på minst 100 mm får, genom undantag från punkt 1, bifångster av skrubbskädda och piggvar förvaras ombord och landas inom en gräns på 10 % per färskvikt av den totala fångsten ombord som landas under de perioder av förbud som anges i den punkten.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1405/2007**av den 29 november 2007****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 november 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2007.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 756/2007 (EUT L 172, 30.6.2007, s. 41).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 29 november 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	IL	114,0
	MA	71,3
	TR	84,2
	ZZ	89,8
0707 00 05	JO	196,3
	MA	51,7
	TR	85,6
	ZZ	111,2
0709 90 70	MA	44,1
	TR	98,9
	ZZ	71,5
0709 90 80	EG	301,9
	ZZ	301,9
0805 20 10	MA	64,9
	ZZ	64,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,1
	HR	26,3
	IL	67,3
	TR	102,5
	UY	82,5
	ZZ	68,3
0805 50 10	AR	72,2
	EG	78,5
	TR	108,6
	ZA	59,3
	ZZ	79,7
0808 10 80	AR	87,7
	CA	86,9
	CL	86,0
	CN	72,1
	MK	27,8
	US	97,1
	ZA	78,3
	ZZ	76,6
0808 20 50	AR	48,8
	CN	46,0
	TR	145,7
	US	109,4
	ZZ	87,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1406/2007**av den 29 november 2007**

om inledande av en översyn, avseende en ny exportör, av rådets förordning (EG) nr 130/2006 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vinsyra med ursprung i bland annat Folkrepubliken Kina, samt om upphävande av tullen på import från en exportör i det landet och om registrering av denna import

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad "grundförordningen")⁽¹⁾, särskilt artikel 11.4, och

av följande skäl:

A. BEGÄRAN OM ÖVERSYN

- (1) Kommissionen har tagit emot en begäran om en översyn avseende en ny exportör enligt artikel 11.4 i grundförordningen. Begäran ingavs av Fuyang Genebest Chemical Industry Co. Ltd (nedan kallad "sökanden"), en exporterande tillverkare i Folkrepubliken Kina (nedan kallad "det berörda landet").

B. PRODUKT

- (2) Den produkt som berörs är vinsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad "den berörda produkten"), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 2918 12 00. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

C. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

- (3) De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 130/2006⁽²⁾, enligt vilken import till gemenskapen av den berörda produkten med ursprung i Folkrepubliken Kina, inklusive den berörda produkt som tillverkas av sökanden, omfattas av en slutgiltig antidumpningstull på 34,9 %, med undantag av de särskilt omnämnda företag som omfattas av individuella tullsats.

D. GRUND FÖR ÖVERSYNEN

- (4) Sökanden gör gällande att företaget är verksamt under marknadsmässiga förhållanden enligt definitionen i artikel 2.7 c i grundförordningen, eller kräver alternativt

individuell behandling enligt artikel 9.5 i grundförordningen, att företaget inte exporterade den berörda produkten till gemenskapen under den undersökningsperiod som låg till grund för införandet av antidumpningsåtgärderna, dvs. perioden från och med den 1 juli 2003 till och med den 30 juni 2004 (nedan kallad "den ursprungliga undersökningsperioden") och att företaget inte är närstående någon av de exporterande tillverkare av den produkt som är föremål för antidumpningsåtgärderna.

- (5) Sökanden gör vidare gällande att företaget började exportera den berörda produkten till gemenskapen först efter utgången av den ursprungliga undersökningsperioden.

E. FÖRFARANDE

- (6) De tillverkare i gemenskapen som såvitt känt är berörda har underrättats om begäran och givits tillfälle att lämna synpunkter. Inga synpunkter har inkommit.
- (7) Efter att ha granskat den tillgängliga bevisningen drar kommissionen slutsatsen att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en översyn avseende en ny exportör enligt artikel 11.4 i grundförordningen inleds i syfte att fastställa om sökanden är verksam under marknadsmässiga förhållanden enligt definitionen i artikel 2.7 c i grundförordningen, eller alternativt om sökanden uppfyller kraven för fastställande av en individuell tull enligt artikel 9.5 i grundförordningen. Om så är fallet, bör det fastställas en individuell dumpningsmarginal för sökanden samt, om dumpning skulle konstateras, nivån på den tull som bör tillämpas på sökandens import av den berörda produkten till gemenskapen.
- (8) Om det fastställs att sökanden uppfyller kraven för fastställande av en individuell tull kan det bli nödvändigt att ändra den tullsats som för närvarande tillämpas på import av den berörda produkten från de företag som inte omnämns i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 130/2006.

a) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer ett frågeformulär att sändas till sökanden.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EUT L 23, 27.1.2006, s. 1.

b) Insamling av uppgifter och utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att skriftligen lämna sina synpunkter och framlägga bevisning till stöd för dessa.

Kommissionen kan vidare höra berörda parter, om de lämnar en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

Det bör noteras att de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom den tidsfrist som anges i denna förordning.

c) Marknadsekonomisk status

Om sökanden lägger fram tillräcklig bevisning för att företaget är verksamt under marknadsmässiga förhållanden, dvs. uppfyller de kriterier som anges i artikel 2.7 c i grundförordningen, kommer normalvärdet att fastställas i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen. En väl underbyggd ansökan om detta måste lämnas till kommissionen inom den tidsfrist som anges i artikel 4.3 i denna förordning. Kommissionen kommer att sända ansökningsformulär till sökanden och till myndigheterna i Folkrepubliken Kina.

d) Val av land med marknadsekonomi

Om sökanden inte kan beviljas marknadsekonomisk behandling, men uppfyller kraven för fastställande av en individuell tull enligt artikel 9.5 i grundförordningen, kommer i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen ett lämpligt land med marknadsekonomi att användas för fastställande av normalvärdet för Folkrepubliken Kina. Kommissionen har för avsikt att, på samma sätt som den gjorde vid den undersökning som ledde till införandet av åtgärder mot import av den berörda produkten från Folkrepubliken Kina, på nytt använda Argentina för detta ändamål. Berörda parter uppmanas att inom den särskilda tidsfrist som anges i artikel 4.2 i denna förordning lämna synpunkter på lämpligheten av detta val.

Om sökanden skulle beviljas marknadsekonomisk behandling, kan dessutom kommissionen vid behov också använda slutsatser beträffande normalvärdet i ett lämpligt land med marknadsekonomi, t.ex. för att ersätta otillförlitliga, kinesiska uppgifter om de kostnader eller priser som krävs för fastställandet av normalvärdet, om det skulle visa sig att nödvändiga,

tillförlitliga uppgifter inte finns att tillgå i Folkrepubliken Kina. Kommissionen har för avsikt att för detta ändamål använda Argentina.

F. UPPHÅVANDE AV DEN GÄLLANDE TULLEN OCH REGISTRERING AV IMPORTEN

- (9) I enlighet med artikel 11.4 i grundförordningen bör den gällande antidumpningstullen upphävas för import av den berörda produkten som tillverkas och säljs för export till gemenskapen av sökanden. Samtidigt bör denna import registreras enligt artikel 14.5 i grundförordningen för att antidumpningstullar ska kunna tas ut retroaktivt från och med den dag då denna översyn inleds i det fall översynen skulle visa att sökanden har sålt produkten till dumpade priser. Storleken på sökandens eventuella framtida betalningsförpliktelser kan inte uppskattas i detta skede av förfarandet.

G. TIDSFRISTER

- (10) Enligt god förvaltningspraxis bör det fastställas tidsfrister inom vilka
- a) berörda parter kan ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och skriftligen lämna sina synpunkter och besvara det frågeformulär som anges i artikel 4.1 i denna förordning eller lämna andra uppgifter som bör beaktas i samband med undersökningen,
 - b) berörda parter skriftligen kan begära att bli hörda av kommissionen,
 - c) berörda parter kan lämna synpunkter på lämpligheten av att Argentina, för det fall sökanden inte skulle beviljas marknadsekonomisk behandling, väljs som ett land med marknadsekonomi för fastställande av normalvärdet för Folkrepubliken Kina, och
 - d) sökanden bör inge en väl underbyggd ansökan om marknadsekonomisk behandling.

H. BRISTANDE SAMARBETE

- (11) Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter ska dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande, och tillgängliga uppgifter får då användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter används, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än vad som hade varit fallet om denna hade samarbetat.

I. BEARBETNING AV PERSONUPPGIFTER

- (12) Alla personuppgifter som samlas in inom ramen för denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽¹⁾.

J. FÖRHÖRSOMBUD

- (13) Om de berörda parterna anser sig ha svårigheter vid utövandet av sina rättigheter att försvara sig, kan de begära att förhørsombudet i generaldirektoratet för handel (Trade) ingriper. Förhørsombudet verkar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens avdelningar och fungerar vid behov som medlare i förfrågningsfrågor som påverkar skyddet av parternas rättigheter, särskilt när det gäller frågor som rör tillgången till handlingarna i ärendet, sekretess, förlängning av tidsfristerna och behandlingen av skriftliga eller muntliga synpunkter. För närmare uppgifter och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på webbplatsen för generaldirektoratet för handel (Trade) (<http://ec.europa.eu/trade>).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En översyn av förordning (EG) nr 130/2006 inleds härmed i enlighet med artikel 11.4 i förordning (EG) nr 384/96 i syfte att fastställa om, och i så fall i vilken utsträckning, import av vinsyra som klassificeras enligt KN-nummer 2918 12 00 med ursprung i Folkrepubliken Kina, som tillverkas och säljs på export till gemenskapen av företaget Fuyang Genebest Chemical Industry Co. Ltd (Taric-tilläggsnummer A851), bör omfattas av den antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 130/2006.

Artikel 2

Den antidumpningstull som införts genom förordning (EG) nr 130/2006 upphävs härmed när det gäller import av den produkt som anges i artikel 1 i denna förordning.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

Artikel 3

Medlemsstaternas tullmyndigheter uppmanas härmed att enligt artikel 14.5 i förordning (EG) nr 384/96 vidta lämpliga åtgärder för att registrera den import som avses i artikel 1 i denna förordning. Registreringen ska upphöra nio månader efter den dag då denna förordning träder i kraft.

Artikel 4

1. Om de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen ska parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och skriftligen lämna sina synpunkter och svar på det frågeformulär som anges i skäl 10 a i denna förordning eller lämna andra uppgifter inom 40 dagar efter det att denna förordning har trätt i kraft. Berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar skriftligen begära att bli hörda av kommissionen.

2. De parter som berörs av undersökningen och som önskar lämna synpunkter på lämpligheten av valet av Argentina som ett tredjeland med marknadsekonomi för fastställande av normalvärdet för Folkrepubliken Kina ska lämna sina synpunkter senast tio dagar efter det att denna förordning har trätt i kraft.

3. En väl underbyggd ansökan om marknadsekonomisk behandling ska ha inkommit till kommissionen inom 21 dagar efter det att denna förordning har trätt i kraft.

4. Alla inlagor eller framställningar från de berörda parterna måste lämnas skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor, inbegripet sådana uppgifter som begärs i denna förordning, svar på frågeformulär och korrespondens som de berörda parterna tillhandahållit konfidentiellt ska märkas med "Limited" ⁽²⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i förordning (EG) nr 384/96 åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning med påskriften "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Uppgifter rörande ärendet och begäran om att bli hörd ska sändas till nedanstående adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat H
J-79 4/23
B-1049 Bryssel
Fax (32 2) 295 65 05

⁽²⁾ Detta innebär att dokumentet är avsett endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 384/96 (EGT L 56, 6.3.1996 s. 1) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i GATT 1994 (antidumpningsavtalet).

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel 29 november 2007.

På kommissionens vägnar

Peter MANDELSON

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1407/2007**av den 29 november 2007****om införande av en beteckning i register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Třeboňský kapr [SGB])**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, särskilt artikel 7.4 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 första stycket i förordning (EG) nr 510/2006 och artikel 17.2 i samma förordning har den ansökan om registrering av beteckningen "Třeboňský kapr" som lämnats in av Republiken Tjeckien offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*⁽²⁾.

- (2) Inga invändningar enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 510/2006 har inkommit till kommissionen och därför bör denna beteckning registreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den beteckning som anges i bilagan till denna förordning ska registreras.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2007.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 66, 22.3.2007, s. 1.

BILAGA

Jordbruksprodukter som anges i bilaga I till fördraget och är avsedda att användas som livsmedel:

Klass 1.7 – Färsk fisk, färska blötdjur och kräftdjur samt produkter framställda därav

REPUBLIKEN TJECKIEN

Třeboňský kapr (SGB)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1408/2007**av den 28 november 2007****om förbud mot fiske efter rödspätta i ICES-områdena IV och II a (EG-vatten) med fartyg som seglar under belgisk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 26.4,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 41/2007 av den 21 december 2006 om fastställande för år 2007 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾ fastställs kvoter för 2007.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2007 är uppfiskad.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd samt förvaring ombord, omlastning och landning av fångster av detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2007 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Efter den dagen är det även förbjudet att förvara ombord, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2007.

På kommissionens vägnar
Fokion FOTIADIS
Generaldirektör för fiske och
havsfrågor

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 865/2007 (EUT L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1967/2006 (EUT L 409, 30.12.2006, s. 11). Rättad i EUT L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ EUT L 15, 20.1.2007, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 898/2007 (EUT L 196, 28.7.2007, s. 22).

BILAGA

Nr	77
Medlemsstat	Belgien
Bestånd	PLE/2AC4.
Art	Rödspätta (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Område	IV; EG-vatten i område II a
Datum	15.11.2007

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1409/2007**av den 29 november 2007****om förbud mot fiske efter kungsfiskar i ICES-område V b färöiska vatten med fartyg som seglar under fransk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 26.4,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 41/2007 av den 21 december 2006 om fastställande för år 2007 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾ fastställs kvoter för 2007.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2007 är uppfiskad.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd samt förvaring ombord, omlastning och landning av fångster av beståndet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2007 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Efter den dagen är det även förbjudet att förvara ombord, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2007.

På kommissionens vägnar
Fokion FOTIADIS
Generaldirektör för fiske och
havsfrågor

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 865/2007 (EUT L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1967/2006 (EUT L 409, 30.12.2006, s. 11). Rättad i EUT L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ EUT L 15, 20.1.2007, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 898/2007 (EUT L 196, 28.7.2007, s. 22).

BILAGA

Nr	76
Medlemsstat	Frankrike
Bestånd	RED/05B-F.
Art	Kungsfiskar (<i>Sebastes</i> spp.)
Område	Färöiska vatten V b
Datum	13.11.2007

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1410/2007**av den 29 november 2007****om fastställande av exportbidrag för griskött**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött ⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 2759/75 fastställs att skillnaden mellan priserna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) Med hänsyn till den rådande situationen på marknaden för griskött bör därför exportbidrag fastställas i enlighet med bestämmelserna och kriterierna i artikel 13 i förordning (EEG) nr 2759/75.
- (3) Enligt artikel 13.3 i förordning (EEG) nr 2759/75 kan världsmarknadssituationen eller de särskilda behoven på vissa marknader göra det nödvändigt att anpassa bidraget efter bestämmelseort när det gäller de produkter som anges i artikel 1 i förordning (EEG) nr 2759/75.
- (4) Bidrag bör beviljas endast för produkter som omfattas av den fria rörligheten för varor inom gemenskapen och som är försedda med ett kontrollmärke i enlighet med artikel 5.1 a i Europaparlamentets och rådets förordning

(EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung ⁽²⁾. Produkterna bör också uppfylla kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 av den 29 april 2004 om livsmedelshygien ⁽³⁾ och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel ⁽⁴⁾.

- (5) Förvaltningskommittén för griskött har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Exportbidrag enligt artikel 13 i förordning (EEG) nr 2759/75 skall beviljas för de produkter och med de belopp som anges i bilagan till den här förordningen om inte annat följer av villkoret i punkt 2 i den här artikeln.

2. De produkter som berättigar till bidrag enligt punkt 1 skall uppfylla tillämpliga krav i förordningarna (EG) nr 852/2004 och 853/2004, särskilt när det gäller beredning i en godkänd anläggning och de krav på kontrollmärkning som anges i avsnitt I kapitel III i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 november 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2007.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1913/2005 (EUT L 307, 25.11.2005, s. 2). Med verkan från den 1 juli 2008 ersätts förordning (EEG) nr 2759/75 av förordning (EG) nr 1234/2007 (EUT L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 55. Rättad i EUT L 226, 25.6.2004, s. 22. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1243/2007 (EUT L 281, 25.10.2007, s. 8).

⁽³⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 1. Rättad i EUT L 226, 25.6.2004, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 206. Rättad i EUT L 226, 25.6.2004, s. 83. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1791/2006.

BILAGA

Exportbidrag för griskött från och med den 30 november 2007

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
0203 11 10 9000	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 21 10 9000	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 12 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 12 19 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 13 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 55 9110	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 22 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 22 19 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 13 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 55 9110	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 15 9100	A00	EUR/100 kg	19,40
0203 19 55 9310	A00	EUR/100 kg	19,40
0203 29 15 9100	A00	EUR/100 kg	19,40
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

DIREKTIV

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2007/69/EG

av den 29 november 2007

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp difetialon som ett
verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv
98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocid-
produkter på marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.2 andra stycket,
och

av följande skäl:

(1) Kommissionens förordning (EG) nr 2032/2003 av den 4
november 2003 om andra fasen av det tioåriga arbets-
program som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets
och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocid-
produkter på marknaden och om ändring av förordning
(EG) nr 1896/2000 ⁽²⁾ fastställer en förteckning över
verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt
tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I
förteckningen ingår difetialon.

(2) I enlighet med förordning (EG) nr 2032/2003 har dife-
tialon utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i
direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 14, roden-
ticider, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.

(3) Norge utsågs till rapporterande medlemsstat och över-
lämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans
med en rekommendation till kommissionen den 11 ok-
tober 2005, i enlighet med artikel 10.5 och 10.7 i för-
ordning (EG) nr 2032/2003.

⁽¹⁾ EGT L 123, 24.4.1998, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv
2007/47/EG (EUT L 247, 21.9.2007, s. 21).

⁽²⁾ EUT L 307, 24.11.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom
förordning (EG) nr 1849/2006 (EUT L 355, 15.12.2006, s. 63).

(4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av
medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med arti-
kel 11.4 i förordning (EG) nr 2032/2003 infördes resul-
taten från granskningen i en granskningsrapport vid mö-
tet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 21 juni
2007.

(5) Vid granskningen av difetialon har det inte framkommit
några olösta frågor eller problem som måste behandlas
av vetenskapliga kommittén för hälso- och miljörisker.

(6) Flera undersökningar visar att biocidprodukter som an-
vänds som rodenticider och som innehåller difetialon inte
kan förväntas medföra någon risk för människor, med
undantag för förgiftningsolyckor med barn. När det gäller
icke-måldjur och miljön har en risk identifierats. För när-
varande anses dock difetialon vara nödvändigt av folk-
hälso- och hygieniskäl. Det är därför motiverat att difetia-
lon tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocid-
produkter som används som rodenticider och som inne-
håller difetialon kan beviljas, ändras eller återkallas i alla
medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv
98/8/EG.

(7) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör
man kräva att särskilda riskbegränsande åtgärder tilläm-
pas på produktgodkännandenivå för produkter som in-
nehåller difetialon och som används som rodenticider.
Dessa åtgärder bör syfta till att begränsa risken för pri-
mär och sekundär exponering av människor och icke-
måldjur och begränsa ämnets långsiktiga effekter på mil-
jön.

(8) På grund av ämnets identifierade risker och dess egen-
skaper, som kan göra det långlivat, bioackumulerande
och giftigt, eller mycket långlivat och mycket bioacku-
mulerande, bör difetialon upptas i bilaga I endast under
fem år och bör göras till föremål för en jämförande
riskbedömning i enlighet med artikel 10.5 i andra stycket
i direktiv 98/8/EG innan dess upptagande i bilaga I för-
nyas.

- (9) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet difetialon behandlas likvärdigt, och även för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.
- (10) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12 c ii i direktiv 98/8/EG.
- (11) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 14 som innehåller difetialon för att se till att kraven i direktiv 98/14/EG uppfylls.
- (12) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv överensstämmer med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras enligt bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

Införlivande

1. Medlemsstaterna ska anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 oktober 2008. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser samt en jämförelsetabell över dessa bestämmelser och detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 november 2009.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 2007.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Följande post nr 4 ska föras in i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verk samma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidpro- dukt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som inne- håller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fast- ställs i det senaste av beslutet om upptagande när det gäller de verksamma ämnena)	Upptagandeperioden löper ut	Produkt- typ	Särskilda bestämmelser (*)
"4	Difetialon	3-[3-(4'-bromo[1,1'bife- nyl]-4-yl)-1,2,3,4-tetra- hydronaft-1-yl]-4-hydroxi- 2H-1-benzotiofuran-2-on EG-nr: Ingen uppgift CAS-nr: 104653-34-1	976 g/kg	1 november 2009	31 oktober 2011	31 oktober 2014	14	På grund av att det aktiva ämnets egenskaper kan göra det långlivat, bioackumulerande och giftigt, eller mycket långlivat och mycket bioackumulerande, bör det aktiva ämnet göras till föremål för en jämförande riskbedömning i enlighet med artikel 10.5 i andra stycket i direktiv 98/8/EG innan dess upptagande i denna bilaga förnyas. Medlemsstaten ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor: 1. Den nominella koncentrationen av det aktiva ämnet i produkterna får inte överstiga 0,0025 % viktprocent och endast bruksfärdigt bete får godkännas. 2. Produkterna ska innehålla ett bittermedel, och om så är lämpligt, ett färgämne. 3. Produkter får inte användas som ströpulver. 4. Primär och sekundär exponering av människor och icke-måldjur ska minimeras genom att alla lämpliga och tillgängliga riskbegränsande åtgärder beaktas och tillämpas. I dessa ingår bland annat begränsning till endast yrkesmässig användning samt fastställande av en övre gräns för paketstorlek samt införande av krav på att använda överkanssäkra och säkra beteslådor."

(*) När det gäller genomförandet av de gemensamma principerna i bilaga VI återfinns utvärderingsrapporternas innehåll och slutsatser på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2007/70/EG**av den 29 november 2007****om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp koldioxid som ett verksamt ämne i bilaga IA till direktivet****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EG) nr 2032/2003 av den 4 november 2003 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden och om ändring av förordning (EG) nr 1896/2000 ⁽²⁾ fastställer en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I den förteckningen ingår koldioxid.
- (2) Enligt förordning (EG) nr 2032/2003 har koldioxid utvärderats i enlighet med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 14, rodenticider, som anges i bilaga V till direktiv 98/8/EG.
- (3) Frankrike utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade i enlighet med artikel 10.5 och 10.7 i förordning (EG) nr 2032/2003 till kommissionen den 15 maj 2006 den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation.
- (4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 11.4 i förordning (EG) nr 2032/2003 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport inom den ständiga kommittén för biocidprodukter den 21 juni 2007.

(5) Granskningen av koldioxid gav inte upphov till några olösta frågor eller problem som måste behandlas av vetenskapliga kommittén för hälso- och miljörisker.

(6) Av de olika undersökningar som gjorts framgår att biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller koldioxid kan förväntas medföra endast låg risk för människor, djur och miljö och att de uppfyller kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG, framför allt när det gäller de användningar som undersökts och som utförligt beskrivits i utvärderingsrapporten. Det är därför lämpligt att ta med koldioxid i bilaga IA för att säkerställa att alla medlemsstaters godkännanden eller registreringar av biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller koldioxid kan beviljas, ändras eller återkallas i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

(7) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att biocidprodukter som innehåller det verksamma ämnet koldioxid behandlas likvärdigt på marknaden och även för att främja att marknaden för biocidprodukter generellt sett fungerar väl.

(8) En rimlig tid ska tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga IA för att medlemsstaterna och de berörda parterna ska ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla vad de nya kraven medför och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.

(9) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden eller registreringar av biocidprodukter i produkttyp 14 som innehåller koldioxid för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.

(10) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(11) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

⁽¹⁾ EGT L 123, 24.4.1998, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2007/47/EG (EUT L 247, 21.9.2007, s. 21).

⁽²⁾ EUT L 307, 24.11.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1849/2006 (EUT L 355, 15.12.2006, s. 63).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga IA till direktiv 98/8/EG ska ändras på det sätt som anges i bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Införlivande

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 oktober 2008 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 november 2009.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvis-

ning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 2007.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Följande tabell med post nr 1 ska föras in i bilaga IA till direktiv 98/8/EG:

Nummer	Trivialnamn	Namn enligt IUPAC Identifikationsnummer	Det verk samma ämnets minsta ren- hetsgrad i den bio- cidprodukt som släpps ut på mark- naden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produk- ter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste av be- slutet om upptagande när det gäller de verksamma ämnena)	Upptagandeperioden löper ut	Produkttyp	Särskilda bestämmelser
1	koldioxid	Koldioxid EG-nr: 204–696–9 CAS-nr: 124–38–9	990 ml/l	1 november 2009	31 oktober 2011	31 oktober 2019	14	Får endast användas i användarklara gasbehå- lare som fungerar tillsammans med ett kläm- skydd

Anm.: När det gäller genomförandet av de gemensamma principerna i bilaga VI återfinns utvärderingsrapporternas innehåll och slutsatser på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 26 november 2007

om en förlängning med ett år av det kompletterande forskningsprogrammet som ska genomföras av det gemensamma forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen

(2007/773/Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 7,

med beaktande av kommissionens förslag, som överlämnats efter samråd med vetenskapliga och tekniska kommittén,

med beaktande av yttrandet från Gemensamma forskningscentrets styrelse, och

av följande skäl:

- (1) Utvecklingen av nukleärmedicin inom Europeiska unionen bidrar till målet att säkerställa ett hälsoskydd för människor. Den kräver en ökad användning av försöksreaktorer för medicinska syften.
- (2) Den 19 februari 2004 antog rådet ett beslut om antagande av ett kompletterande forskningsprogram som ska genomföras av Gemensamma forskningscentrumet för Europeiska atomenergigemenskapen ⁽¹⁾. Programmet antogs för en period på tre år fram till och med den 1 januari 2007.
- (3) Inom ramen för det europeiska området för forskningsverksamhet är det kompletterande forskningsprogram som omfattar höglödesreaktorn i Petten (HFR) ett av unionens viktigaste medel för att bidra till att stödja och testa medicinska diagnostiska och terapeutiska metoder, att utveckla materialvetenskap och att lösa problem på kärnenergiområdet.

- (4) HFR har förutsättningar att drivas åtminstone till 2015, och en ny driftslicens beviljades reaktoroperatören i februari 2005. Det kompletterande forskningsprogrammet bör därför förlängas med ytterligare ett år för att utnyttja den tillgängliga tekniska utrustningen. Förlängningen bör få retroaktiv verkan för att omfatta programmets verksamhet under perioden från och med den 1 januari 2007.

- (5) De finansiella bidrag som är nödvändiga för förlängningen av det kompletterande forskningsprogrammet kommer att ges av Nederländerna och Frankrike.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det kompletterande forskningsprogrammet för drift av HFR ("programmet"), vars nuvarande mål anges i bilaga 1, ska förlängas med en period om ett år med verkan från och med den 1 januari 2007.

Artikel 2

Det beräknade finansiella bidraget för genomförandet av programmets förlängning uppgår till 8 500 000 EUR. Fördelningen av bidragen anges i bilaga II.

Artikel 3

Kommissionen ska ha ansvaret för genomförandet av programmet och ska för detta ändamål ta Gemensamma forskningscentrets tjänster i anspråk. Forskningscentrets styrelse ska hållas informerad om programmets genomförande.

Artikel 4

Före den 15 juni 2008 ska kommissionen till Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén överlämna en rapport om genomförandet av detta beslut.

⁽¹⁾ Rådets beslut 2004/185/Euratom av den 19 februari 2004 (EUT L 57, 25.2.2004, s. 25).

Artikel 5

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det ska tillämpas från den 1 januari 2007.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 26 november 2007.

På rådets vägnar

J. SILVA

Ordförande

*BILAGA I***PROGRAMMETS VETENSKAPLIGA OCH TEKNISKA MÅL**

Programmets mål är huvudsakligen följande:

1. Säker och pålitlig drift av höglödesreaktorn i Petten (HFR). I denna verksamhet ingår normal användning av anläggningen under mer än 250 dagar per år samt hantering av bränslecykeln under lämplig säkerhets- och kvalitetskontroll.
2. Rationell användning av HFR kommer att utvecklas inom ett stort antal områden. De viktigaste forsknings- och utvecklingsteman som inbegriper användning av HFR omfattar bland annat: förbättring av säkerheten vid befintliga kärnreaktorer, hälsa, inklusive utveckling av medicinska isotoper för att ge svar på frågor inom medicinsk forskning och provning av medicinsk terapeutisk teknik, fusion, grundforskning och utbildning samt avfallshantering, inklusive möjligheten att utveckla kärnbränsle genom att avlägsna plutonium som kan användas för vapenändamål.

*BILAGA II***FÖRDELNING AV DE BIDRAG SOM AVSES I ARTIKEL 2**

De finansiella bidragen till programmet kommer att lämnas av Nederländerna och Frankrike.

Bidragen fördelas på följande sätt:

Nederländerna: 8 200 000 EUR

Frankrike: 300 000 EUR

Totalt: 8 500 000 EUR

RÅDETS BESLUT

av den 30 oktober 2007

om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett protokoll till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen

(2007/774/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 310 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

med beaktande av 2005 års anslutningsakt, särskilt artikel 6.2,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 23 oktober 2006 bemyndigade rådet kommissionen att på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar inleda förhandlingar med Egypten för att anpassa Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Egypten, å andra sidan⁽¹⁾, nedan kallat "Europa–Medelhavsavtalet", för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till EU.
- (2) Förhandlingarna har nu slutförts på ett för kommissionen tillfredsställande sätt.
- (3) Enligt artikel 9.2 i det protokoll som förhandlats fram med Egypten ska protokollet tillämpas provisoriskt innan det träder i kraft.

- (4) Protokollet till Europa–Medelhavsavtalet bör undertecknas på gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar och tillämpas provisoriskt, med förbehåll för att det senare ingås.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar underteckna protokollet till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Egypten, å andra sidan, för att ta hänsyn till Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen⁽²⁾.

Artikel 2

Protokollet ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2007, med förbehåll för att det senare ingås.

Utfärdat i Luxemburg den 30 oktober 2007.

På rådets vägnar

F. NUNES CORREIA

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 304, 30.9.2004, s. 39.

⁽²⁾ Se sidan 33 i detta nummer av EUT.

PROTOKOLL

till Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN BULGARIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

IRLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

REPUBLIKEN UNGERN,

MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

RUMÄNIEN,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

nedan kallade "medlemsstaterna", företrädda av Europeiska unionens råd,

och

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad "gemenskapen", företrädd av Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen,

å ena sidan, och

ARABREPUBLIKEN EGYPTEN, nedan kallad "Egypten",

å andra sidan,

SOM BEAKTAR Europa-Medelhavsavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, nedan kallat "Europa-Medelhavsavtalet", som undertecknades i Luxemburg den 25 juni 2001 och trädde i kraft den 1 juni 2004,

SOM BEAKTAR fördraget om Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen och den därmed förbundna akten, som undertecknades i Luxemburg den 25 april 2005 och trädde i kraft den 1 januari 2007,

SOM BEAKTAR att det i artikel 6.2 i anslutningsakten föreskrivs att de nya fördragsslutande parternas anslutning till Europa-Medelhavsavtalet ska godkännas genom ingående av ett protokoll till Europa-Medelhavsavtalet,

SOM BEAKTAR att samråd enligt artikel 21 i Europa-Medelhavsavtalet har hållits för att säkerställa att hänsyn tagits till gemenskapens och Egyptens ömsesidiga intressen,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Bulgarien och Rumänien ska vara parter i Europa-Medelhavsavtalet och ska på samma sätt som gemenskapens övriga medlemsstater anta och beakta avtalets texter samt gemensamma förklaringar, förklaringar och skriftväxlingar.

KAPITEL 1

ÄNDRINGAR AV TEXTEN TILL EUROPA-MEDELHAVSAVTALET, SÄRSKILT BILAGORNA OCH PROTOKOLLEN TILL AVTALET

Artikel 2

Jordbruksprodukter

Protokoll 1 ska ersättas av texten i bilagan till det här protokollet.

Artikel 3

Ursprungsregler

Protokoll 4 ska ändras på följande sätt:

1. I artiklarna 3.1 och 4.1 ska hänvisningen till de nya medlemsstaterna utgå.

2. Bilaga IVa ska ersättas med följande:

"BILAGA IV A

Bulgarisk version

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Spansk version

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Tjeckisk version

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Dansk version

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Tysk version

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs­nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estnisk version

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Grekisk version

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Engelsk version

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Fransk version

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Italiensk version

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Lettisk version

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Litauisk version

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ungersk version

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltesisk version

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Nederländsk version

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Polsk version

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugisisk version

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Rumänsk version

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Slovensk version

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Slovakisk version

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Finsk version

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾.

Svensk version

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Arabisk version

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ⁽²⁾.

3. Bilaga IVb ska ersättas med följande:

"BILAGA IV B

Bulgarisk version

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Spansk version

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Tjeckisk version

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Dansk version

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Tysk version

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs­nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Estnisk version

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Grekisk version

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Engelsk version

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Fransk version

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Italiensk version

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Lettisk version

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Litauisk version

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Ungersk version

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Maltesisk version

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Nederländsk version

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Polsk version

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Portugisisk version

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Rumänsk version

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Slovensk version

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Slovakisk version

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že, okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Finsk version

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Svensk version

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Arabisk version

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

KAPITEL 2**ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER****Artikel 4****Ursprungsintyg och administrativt samarbete**

1. Ursprungsintyg som på vederbörligt sätt utfärdats av antingen Egypten eller en ny medlemsstat inom ramen för ett förmånsavtal eller en autonom ordning som tillämpats dem emellan ska godtas i respektive länder enligt detta protokoll, under förutsättning att

a) förvärv av sådan ursprungsstatus medför förmånsbehandling på grundval av bestämmelserna om förmånsbehandling i antingen Europa–Medelhavsavtalet med Egypten eller gemenskapens ordning med allmänna tullförmåner,

b) ursprungsintyget och transportdokumenten utfärdats senast dagen före anslutningsdagen,

c) ursprungsintyget lämnas till tullmyndigheterna inom fyra månader efter anslutningen.

I de fall då varor före anslutningsdagen har deklarerats för import till antingen Egypten eller en ny medlemsstat enligt ett förmånsavtal eller en autonom ordning som vid den tidpunkten tillämpades mellan Egypten och den nya medlemsstaten, får ett ursprungsintyg som utfärdats i efterhand enligt avtalet eller ordningen också godtas, under förutsättning att det inges till tullmyndigheterna inom fyra månader räknat från anslutningsdagen.

2. Egypten och de nya medlemsstaterna får behålla de tillstånd genom vilka status som "godkänd exportör" har beviljats inom ramen för ett förmånsavtal eller en autonom ordning som tillämpats dem emellan, under förutsättning att

a) en sådan bestämmelse även ingår i det avtal som ingåtts mellan Egypten och gemenskapen före anslutningsdagen, och

b) den godkända exportören tillämpar de ursprungsregler som gäller enligt det avtalet.

Dessa tillstånd ska senast ett år efter anslutningsdagen ersättas med nya tillstånd utfärdade i enlighet med villkoren i avtalet.

3. Begäran om efterkontroll av ursprungsintyg som utfärdats enligt de förmånsavtal eller autonoma ordningar som avses i punkterna 1 och 2 kan läggas fram av de behöriga tullmyndigheterna i Egypten eller de nya medlemsstaterna och ska godtas av dessa myndigheter inom en period av tre år efter utfärdandet av ursprungsintyget i fråga.

*Artikel 5***Varor under transitering**

1. Bestämmelserna i avtalet får tillämpas på varor som exporteras antingen från Egypten till någon av de nya medlemsstaterna eller från någon av de nya medlemsstaterna till Egypten, som uppfyller villkoren i protokoll nr [4] och som dagen för anslutningen befinner sig antingen under transport eller i tillfällig förvaring, i ett tullager eller i en frizon i Egypten eller i den nya medlemsstaten.

2. I sådana fall får förmånsbehandling beviljas under förutsättning att ett ursprungsintyg som utfärdats i efterhand av tullmyndigheterna i exportlandet inges till tullmyndigheterna i importlandet inom fyra månader räknat från anslutningsdagen.

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 6*

Egypten förbinder sig att i samband med denna utvidgning av gemenskapen inte göra några anspråk, framställningar eller hänskjutanden och inte ändra eller frånträda några medgivanden enligt artiklarna XXIV.6 och XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994.

Artikel 7

Detta protokoll utgör en integrerad del av Europa–Medelhavsavtalet.

Bilagan till detta protokoll utgör en integrerad del av protokollet.

Artikel 8

1. Detta protokoll ska godkännas av gemenskapen, av Europeiska unionens råd på medlemsstaternas vägnar och av Egypten, i enlighet med deras egna förfaranden.

2. Parterna ska till varandra anmäla att de förfaranden som avses i föregående punkt har slutförts. Godkännandeinstrumenten ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.

Artikel 9

1. Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då det sista godkännandeinstrumentet deponerades.

2. Detta protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2007.

3. Utan hinder av vad som sägs i punkterna 1 och 2 ska den volymmässiga ökning av tullkvoten för apelsiner som föreskrivs i bilagan till detta protokoll tillämpas från och med den 1 juli 2007.

Artikel 10

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på vart och ett av de avtalsslutande parternas officiella språk, vilka alla texter är lika giltiga.

Artikel 11

Texterna till Europa–Medelhavsavtalet, inbegripet de bilagor och protokoll som utgör en integrerad del av avtalet, samt till slutakten och de förklaringar som åtföljer denna ska upprättas på bulgariska och rumänska språken⁽¹⁾, vilka alla texter ska vara giltiga på samma sätt som originaltexterna. Associeringsrådet ska godkänna dessa texter.

⁽¹⁾ Den bulgariska och rumänska språkversionen av avtalet ska i ett senare skede offentliggöras i specialupplagan av EUT.

Съставено в Брюксел на двадесет и шести ноември две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el veintiseis de noviembre de dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého šestého listopadu dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende november to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten November zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta novembrikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Νοεμβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the twenty sixth day of November in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-six novembre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisei novembre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit sestajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų lapkričio dvidešimt šeštą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezzer-hetedik év november huszonhatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitta u ghoxrin jum ta' Novembru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de zesentwintigste november tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego szóstego listopada roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e seis de Novembro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, la douăzecișisase noiembrie două mii șapte.

V Bruseli dvadsiateho šiesteho novembra dvetisícšedem.

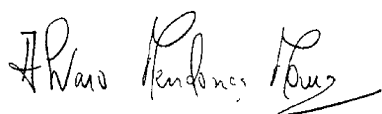
V Bruslju, dne šestindvajsetega novembra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

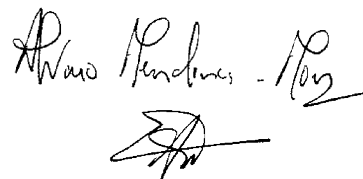
Som skedde i Bryssel den tjugosjätte november tjugohundrasju.

وقع فى بروكسل فى السادس والعشرين من نوفمبر من العام
الميلادى السابع بعد الالفين .

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu państw członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar
 عن الدول الأعضاء



За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar
 عن الجماعة الأوروبية.



За Арабска република Египет
Por la República Árabe de Egipto
Za Egyptskou arabskou republiku
For Den Arabiske Republik Egypten
Für die Arabische Republik Ägypten
Egiptuse Araabia Vabariigi nimel
Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
For the Arab Republic of Egypt
Pour la République arabe d'Égypte
Per la Repubblica araba d'Egitto
Eġiptes Arābu Republikas vārdā
Egipto Arabų Respublikos vardu
Az Egyiptomi Arab Köztársaság részéről
Ghar-Repubblika Gharbija ta' l-Eġittu
Voor de Arabische Republiek Egypte
W imieniu Arabskiej Republiki Egiptu
Pela República Árabe do Egipto
Pentru Republica Arabă Egipt
Za Egyptskú arabskú republiku
Za Arabsko republiko Egipt
Egyptin arabitasavallan puolesta
På Arabrepubliken Egyptens vägnar
عن جمهورية مصر العربية



BILAGA

ÄNDRINGAR AV PROTOKOLL 1 OM DEN ORDNING SOM SKA TILLÄMPAS PÅ IMPORT TILL GEMENSKAPEN AV JORDBRUKSPRODUKTER MED URSPRUNG I EGYPTEN

1. De medgivanden som anges i denna bilaga ersätter när det gäller produkter enligt KN-nr 0805 10 och 1006 de medgivanden som för närvarande tillämpas inom ramen för artiklarna i associeringsavtalet (protokoll 1). När det gäller de produkter som inte tas upp i denna bilaga förblir medgivandena oförändrade.

KN-nummer (*)	Varuslag (**)	a)	b)	c)	d)
		Nedsättning ⁽¹⁾ av tullen för mest gynnad nation % eller den specifika tullen	Tullkvot (ton, nettovikt)	Nedsättning av tullen utöver tullkvoten ⁽¹⁾ %	Särskilda bestämmelser
0805 10	Apelsiner och pome-ranser, färska eller torkade	100	70 320 ⁽²⁾	60	Enligt punkt 5 i protokoll 1
1006	Ris	25	32 000	—	
		100	5 605	—	
1006 20	Råris	11 euro per ton	57 600	—	
1006 30	Helt eller delvis slipat ris, även polerat eller glaserat	33 euro per ton	19 600	—	
1006 40 00	Brutet ris	13 euro per ton	5 000	—	

(*) KN-nummer i enlighet med förordning (EG) nr 1549/2006 (EUT L 301, 31.10.2006, s. 1).

(**) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen ska lydelsen i kolumnen "varuslag" endast anses vara vägledande, eftersom förmånsordningen inom ramen för denna bilaga bestäms av KN-numrens räckvidd. Där "ex" anges före ett KN-nummer, bestäms förmånsordningen genom att KN-numret och motsvarande varuslag tillämpas tillsammans.

⁽¹⁾ Tullnedsättningen är endast tillämplig på värdetullar. I fråga om produkter enligt KN-numren 0703 20 00, 0709 90 39, 0709 90 60, 0711 20 90, 0712 90 19, 0714 20 90, 1006, 1212 91, 1212 99 20, 1703 och 2302 ska emellertid medgivandet gälla också i fråga om den specifika tullen.

⁽²⁾ Tullkvoten är tillämplig under tiden 1 juli–30 juni. Av denna volym avser 36 300 ton söta, färska apelsiner enligt KN-nr 0805 10 20 under tiden 1 december–31 maj.

2. Den kvantitet som anges i punkt 5 i protokoll 1 (34 000 ton) ska ersättas med kvantiteten 36 300 ton.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 november 2007

om upphävande av beslut 1999/572/EG om godtagande av åtaganden i samband med antidumpningsförfarandena beträffande import av linor och kablar av stål med ursprung i Folkrepubliken Kina, Republiken Indien, Mexikos förenta stater, Republiken Polen, Republiken Sydafrika, Republiken Korea, Ukraina och Republiken Ungern

(2007/775/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

afrikanska företaget Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope (nedan kallat "Haggie" eller "företaget").

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 8 och 9,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. TIDIGARE UNDERSÖKNINGAR OCH GÄLLANDE ÅTGÄRDER

- (1) I augusti 1999 införde rådet genom förordning (EG) nr 1796/1999 ⁽²⁾ en slutgiltig antidumpningstull på import av linor och kablar av stål med ursprung i bland annat Sydafrika.
- (2) Efter en översyn vid giltighetstidens utgång i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen beslutade rådet i november 2005 genom förordning (EG) nr 1858/2005 ⁽³⁾ att de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av den berörda produkten med ursprung i bland annat Sydafrika skulle bibehållas.
- (3) Kommissionen godtog genom beslut 1999/572/EG av den 13 augusti 1999 ⁽⁴⁾ ett prisåtagande från det syd-

- (4) Genom beslut 1999/572/EG godtog kommissionen även prisåtaganden från följande företag: Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, Indien, Aceros Camesa SA de CV, Mexiko, och Joint Stock Company Silur, Ukraina. Kommissionen återkallade godtagandet av åtagandet från Joint Stock Company Silur, Ukraina, genom kommissionens förordning (EG) nr 1678/2003 ⁽⁵⁾. Antidumpningsåtgärderna mot linor och kablar av stål med ursprung i Mexiko upphörde att gälla den 12 augusti 2004 ⁽⁶⁾. Kommissionen återkallade godtagandet av åtagandet från Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd genom kommissionens beslut 2006/38/EG av den 22 december 2005.

- (5) Detta beslut innebär att import till gemenskapen av den berörda produkten med ursprung i Sydafrika som tillverkas av företaget och som hör till den produkttyp som omfattas av åtagandet (nedan kallad "den produkt som omfattas av åtagandet") befriades från den slutgiltiga antidumpningstullen.

- (6) Det bör i detta sammanhang påpekas att vissa typer av linor och kablar av stål som Haggie för närvarande tillverkar inte omfattas av åtagandet. Dessa linor och kablar av stål omfattas således av antidumpningstullen när de övergår till fri omsättning i gemenskapen.

B. ÖVERTRÄDELSE AV ÅTAGANDET

1. Företagets skyldigheter enligt åtagandet

- (7) Enligt det åtagande som företaget gjort är det bland annat skyldigt att exportera den produkt som omfattas av åtagandet till gemenskapen till priser som överstiger vissa minimipriser i enlighet med åtagandet.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EGT L 217, 17.8.1999, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1674/2003 (EUT L 238, 25.9.2003, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 299, 16.11.2005, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 121/2006 (EUT L 22, 26.1.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 217, 17.8.1999, s. 63. Beslutet senast ändrat genom beslut 2006/38/EG (EUT L 22, 26.1.2006, s. 54).

⁽⁵⁾ EUT L 238, 25.9.2003, s. 13.

⁽⁶⁾ EUT C 203, 11.8.2004, s. 4.

- (8) Företaget godtog genom åtagandet även att det endast kan beviljas den befrielse från antidumpningstull som medges enligt åtagandet under förutsättning att det uppvisar en "åtagandefaktura" för de behöriga tullmyndigheterna i gemenskapen. Företaget förband sig vidare att inte utfärda åtagandefakturer för försäljningen av de typer av den berörda produkten som inte omfattas av åtagandet och därmed är föremål för antidumpningstullen. Företaget har även godtagit att de utfärdade åtagandefakturorna ska innehålla de uppgifter som angavs först i bilagan till förordning (EG) nr 1796/1999 och senare i bilagan till förordning (EG) nr 1858/2005.
- (9) Enligt åtagandet är företaget även skyldigt att regelbundet lämna detaljerade uppgifter till kommissionen i form av kvartalsrapporter om försäljningen av den berörda produkten till Europeiska gemenskapen. Dessa rapporter ska inkludera både de produkter som omfattas av åtagandet, och därmed är befriade från antidumpningstullen, och sådana typer av linor och kablar av stål som inte omfattas av åtagandet, och därmed är föremål för antidumpningstullen vid import till Europeiska gemenskapen.
- (10) Det är klart att ovannämnda försäljningsrapporter, när de lämnas in, ska vara fullständiga, uttömmande och till alla delar korrekta och att transaktionerna helt uppfyller villkoren i åtagandet.
- (11) I syfte att garantera att åtagandet fullgörs förband sig företaget vidare att tillåta kontroller på plats för att granska riktigheten i de uppgifter som lämnats i kvartalsrapporterna och att tillhandahålla alla uppgifter som kommissionen anser vara nödvändiga.
- (12) Det bör påpekas att företaget fick en varningsskrivelse från kommissionen redan den 28 oktober 2003 för överträdelse av åtagandet, eftersom företaget utfärdade åtagandefakturer för produkter som inte omfattas av åtagandet utan omfattas av antidumpningsåtgärderna. I varningsskrivelsen angavs att med tanke på de särskilda omständigheterna runt dessa överträdelser avsåg man inte att återkalla godtagandet av åtagandet, men det framhölls att framtida överträdelser av åtagandet, även smärre sådana, skulle göra det svårt för kommissionen att bibehålla godtagandet av åtagandet från företaget.
- (13) Med anledning av detta gjordes ett kontrollbesök i företagets lokaler i Sydafrika den 5 och 6 februari 2007. Kontrollbesöket omfattade perioden från och med den 1 januari 2004 till och med den 31 december 2006.

2. Resultat av kontrollbesöket hos företaget

- (14) Vid kontrollbesöket konstaterades det att företaget vid två tillfällen hade utfärdat åtagandefakturer (åtagandefakturanummer 935515 och 935516) för produkter som omfattas av antidumpningsåtgärden, men inte omfattas av åtagandet. Dessa transaktioner befriades alltså i strid med bestämmelserna från antidumpningstullen vid import.
- (15) Vid kontrollbesöket konstaterades det att företaget vid ett tillfälle inte hade justerat försäljningspriset per enhet i enlighet med betalningsvillkoren. Underlåtenheten att göra denna justering av den finansiella kostnaden vid den faktiska tidpunkten för betalningen ledde till ett försäljningspris per enhet som understeg det tillämpliga minimipriset.
- (16) Vidare konstaterades det vid kontrollbesöket att företaget vid flera tillfällen hade utfärdat åtagandefakturer som inte överensstämde med kraven i bilagan till förordning (EG) nr 1858/2005, eftersom de inkluderade meningen "For sale offshore, not to be sold within the European Union".
- (17) En undersökning av de åtagandefakturer som utfärdats under den period som berördes av kontrollbesöket visade att en transaktion inte hade tagits med i den kvartalsförsäljningsrapport som lämnats till kommissionen. Vidare konstaterades det att företaget hade rapporterat transaktioner som inte var avsedda för övergång till fri omsättning i gemenskapen som om de var avsedda att övergå till fri omsättning i gemenskapen. Vid kontrollbesöket identifierades även flera transaktioner som rapporterats som transitförsäljning, medan varorna i verkligheten övergick till fri omsättning i gemenskapen. Dessutom upptäcktes skillnader mellan kvartalsförsäljningsrapporterna och de motsvarande fakturorna.

3. Skäl för att återkalla godtagandet av åtagandet

- (18) Att företaget utfärdade åtagandefakturer för berörda produkter som inte omfattades av åtagandet och att dessa transaktioner befriades från antidumpningstullen, vilket endast medges för de produkter som omfattas av åtagandet, utgör överträdelser av åtagandet.
- (19) Företaget fullgjorde inte sin skyldighet att iaktta minimipriset för all försäljning av den produkt som omfattas av åtagandet.
- (20) Att utfärda åtagandefakturer som inte överensstämmer med kraven i bilagan till förordning (EG) nr 1858/2005 för försäljning av produkter som omfattas av åtagandet kan vara förvirrande för tullmyndigheterna och göra det omöjligt för tullmyndigheterna att övervaka åtagandet, vilket gör det svårt att praktiskt tillämpa åtagandet.

- (21) De förhållanden som anges i skäl 17 har lett till slutsatsen att de kvartalsförsäljningsrapporter som företaget lämnat in inte varit fullständiga, uttömmande och till alla delar korrekta och att dessa rapporter därför inte varit tillräckligt tillförlitliga för att kunna användas för att övervaka åtagandet. Att inte uppfylla rapporteringskraven utgör också en överträdelse av åtagandet.

4. Skriftliga inlagor och hörande

a) Bristfällig kunskap om åtagandet

- (22) Företaget erkände i sin skriftliga inläga att fel hade inträffat när åtagandefakturor utfärdats och åtaganderapporterna utarbetats till följd av bristfällig kunskap om de tekniska bestämmelserna i åtagandet, felaktig tolkning av texten och/eller underlåtenhet från företags sida att se efter i texten. Företaget uppgav även i sin skriftliga inläga och när det hördes den 26 april 2007 att förändringar på högre chefsnivå och omstrukturering av organisationen hade bidragit till den bristfälliga kunskapen om de komplicerade kraven i åtagandet.
- (23) Företaget medgav också att det hade fått kommissionens varningsskrivelse av den 28 oktober 2003. Företaget hävdade emellertid att det aldrig hade fått någon kontrollrapport med en beskrivning av vilka fel som faktiskt begåtts. Företaget menade att det faktum att det inte fick veta vilka fel som begåtts bidrog till att det inte ändrade sina rutiner i fråga om utarbetandet av åtaganderapporterna eller förbättrade förståelsen av dem.
- (24) Som svar på dessa argument måste det påpekas att företaget den 18 september 2003 fick en skrivelse av kommissionen där de fastställda överträdelserna beskrevs i detalj. I varningsskrivelsen av den 28 oktober 2003 upprepades inte beskrivningen av överträdelserna i detalj, utan det hänvisades till den tidigare skriftväxlingen mellan kommissionen och företaget.
- (25) Det bör även påpekas att företaget kan ha förväxlat något när det hänvisade till en kontrollrapport. Kommissionen utförde inget kontrollbesök innan varningsskrivelsen utfärdades den 28 oktober 2003, eftersom de överträdelser som ledde till varningsskrivelsen fastställdes på grundval av en skrivbordsundersökning av åtaganderapporterna. Kommissionen genomförde visserligen en kontroll i maj 2004, men eftersom kontrollen inte ledde till några ytterligare åtgärder behövde ingen skrivelse skickas till företaget.
- (26) Vidare meddelade företaget när det hördes att det efter kontrollbesöket hade sett över hela sitt system på grundval av de kommentarer som gjorts på plats för att genomföra de nödvändiga förändringarna för att uppfylla kraven i åtagandet.

- (27) Företagets argument till sitt försvar i fråga om bristfällig kunskap om åtagandet ändrar inte kommissionens uppfattning att företaget har underlåtit att uppfylla kraven i åtagandet. Det måste även påpekas att företaget redan tidigare hade fått en varningsskrivelse för överträdelse av åtagandet och ändå inte vidtog nödvändiga åtgärder för att förhindra nya överträdelser av åtagandet. Den bristfälliga kunskapen om kraven i åtagandet innebär en stor risk när det gäller hur tillräcklig och tillförlitlig övervakningen av åtagandet är.

b) Proportionalitet

- (28) I fråga om prisöverträdelsen erkände företaget att en prisöverträdelse hade inträffat vid ett tillfälle, eftersom det inte gjort de nödvändiga justeringarna av försäljningspriset till följd av sen betalning. Företaget hävdade dock att försäljningspriset vid alla övriga transaktioner helt och hållet överensstämde med minimipriset. Dessutom meddelade företaget att den sena betalningen inträffade till följd av oförutsedda omständigheter eftersom kunden vanligen betalar för varorna före leveransen.
- (29) Som svar på dessa argument bör det påpekas att företaget åtagit sig att se till att nettopriset för all försäljning som omfattas av åtagandet inte understiger det minimipris som anges i detta.
- (30) Vidare innehåller grundförordningen i fråga om proportionalitet inget direkt eller indirekt krav på att en överträdelse av ett åtagande måste avse en viss procentandel av försäljningen eller minimipriset.
- (31) Denna uppfattning bekräftas också av rättspraxis vid förstainstansrätten, som har slagit fast att varje överträdelse av ett åtagande är en tillräcklig grund för att återkalla godtagandet av åtagandet ⁽¹⁾.
- (32) Därför ändrar företagets argument när det gäller proportionaliteten inte kommissionens uppfattning att åtagandet har överträtts och att godtagandet av åtagandet bör återkallas.

c) God tro från företagets sida

- (33) Företaget hävdade att det när det lämnade in sina regelbundna rapporter till kommissionen trodde att rapporterna var fullständiga, uttömmande och till alla delar korrekta.

⁽¹⁾ Se i detta sammanhang punkt 52 i mål T-51/96 Miwon mot rådet (REG 2000, s. II-1841) och punkt 80 i mål T-340/99 Arne Mathisen AS mot rådet (REG 2002, s. II-2905).

(34) Företaget menade att det aldrig försökt rapportera in felaktiga uppgifter eller undanhålla begärda uppgifter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

(35) Företaget underströk i såväl sin skriftliga inläga som när det hördes att det endast vunnit på överträdelserna av åtagandet i två fall och att felen inte gjordes avsiktligt i syfte att kringgå åtgärderna.

Artikel 1

Beslut 1999/572/EG ska upphöra att gälla.

(36) Med hänvisning till skälen ovan måste det påpekas att kommissionen inte anser att företaget med avsikt försökt vinna på att inte iaktta kraven i åtagandet eller förhindra övervakningen. Det faktum att felen inträffade flera gånger gör det emellertid svårt att praktiskt övervaka åtagandet.

Artikel 2

Detta beslut blir gällande dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

C. UPPHÄVANDE AV BESLUT 1999/572/EG

Utfärdat i Bryssel 13 november 2007.

(37) Med hänsyn till ovanstående bör godtagandet av åtagandet återkallas och kommissionens beslut 1999/572/EG upphöra att gälla. I enlighet med detta bör den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1858/2005 tillämpas.

På kommissionens vägnar

Peter MANDELSON

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 28 november 2007****om ändring av rådets direktiv 92/34/EEG i syfte att förlänga undantaget beträffande importvillkoren för fruktplantsförökningsmaterial och fruktplantor avsedda för fruktproduktion från tredjeländer***[delgivet med nr K(2007) 5693]**(2007/776/EG)*

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/34/EEG av den 28 april 1992 om saluföring av fruktplantsförökningsmaterial och fruktplantor avsedda för fruktproduktion ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 16.1 i direktiv 92/34/EEG ska kommissionen bestämma huruvida fruktplantsförökningsmaterial och fruktplantor som produceras i tredjeland, och för vilka det lämnas samma garantier avseende leverantörens åtaganden, identitet, egenskaper, växtskydd, växtmedium, emballering, inspektionsförfaranden, märkning och försegling, på alla punkter kan likställas med fruktplantsförökningsmaterial och fruktplantor som produceras i gemenskapen och som uppfyller kraven och villkoren i detta direktiv.
- (2) Den tillgängliga informationen om situationen i tredjeländer är dock inte tillräcklig för att kommissionen i nuläget ska kunna fatta några sådana beslut angående tredjeländer.
- (3) För att inte störa handelsmönstret bör medlemsstater tillåtas att vid import av fruktplantsförökningsmaterial och fruktplantor från tredjeländer fortsätta att tillämpa villkor

som är likvärdiga med dem som tillämpas på liknande gemenskapsprodukter, enligt artikel 16.2 i direktiv 92/34/EEG. Tillämpningsperioden för det undantag som föreskrivs i direktiv 92/34/EEG för sådan import bör följaktligen förlängas utöver den 31 december 2007.

- (4) Direktiv 92/34/EEG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för förökningsmaterial och plantor av fruktsläkten och fruktarter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 16.2 första stycket i direktiv 92/34/EEG ska "31 december 2007" ersättas med "31 december 2010".

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 november 2007.

På kommissionens vägnar
Markos KYPRIANOU
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 157, 10.6.1992, s. 10. Direktivet senast ändrat genom beslut 2005/54/EG (EUT L 22, 26.1.2005, s. 16).

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 november 2007

om djur- och folkhälsovillkor och förslagor till hälsointyg för import från tredjeländer av vissa köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar avsedda att användas som livsmedel och om upphävande av beslut 2005/432/EG

[delgivet med nr K(2007) 5777]

(Text av betydelse för EES)

(2007/777/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992 om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter, som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A.I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG, samt för import till gemenskapen av sådana produkter ⁽¹⁾, särskilt artikel 10.2 c,

med beaktande av rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälsoregler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel ⁽²⁾, särskilt artiklarna 8 första meningen, 8.1 första stycket, 8.4, 9.2 b, 9.4 b och 9.4 c, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2005/432/EG av den 3 juni 2005 om djur- och folkhälsovillkor och förslagor till hälsointyg för import från tredjeländer av köttprodukter avsedda att användas som livsmedel och om upphävande av besluten 97/41/EG, 97/221/EG och 97/222/EG ⁽³⁾ fastställs djur- och folkhälsobestämmelser och intygskrav för import till gemenskapen av sändningar innehållande vissa köttprodukter, inklusive förteckningar över tredjeländer och delar av tredjeländer från vilka import av sådana produkter är tillåten.
- (2) I beslut 2005/432/EG, i dess lydelse enligt kommissionens beslut 2006/801/EG ⁽⁴⁾, beaktas hälsokraven och definitionerna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 av den 29 april 2004 om livsmedelshygien ⁽⁵⁾, Europaparlamentets och rådets förord-

ning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung ⁽⁶⁾ och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel ⁽⁷⁾.

- (3) I bilaga I till förordning (EG) nr 853/2004 fastställs särskilda definitioner för köttprodukter och för behandlade magar, blåsor och tarmar.
- (4) De särskilda behandlingsmetoder som fastställs för varje tredjeland i beslut 2005/432/EG har fastställts utifrån behandlingarna i direktiv 2002/99/EG som har i syfte att eliminera eventuella djurhälsorisker som utgår av det färska kött som används vid beredningen av köttprodukter. Ur djurhälsosynpunkt utgår samma djurhälsorisk från behandlade magar, blåsor och tarmar som från köttprodukter. De bör därför behandlas enligt samma särskilda behandlingsmetoder enligt beslut 2005/432/EG och därefter underkastas det harmoniserade veterinärintygsförfarandet för import till gemenskapen.
- (5) Djurhälsokrav för import av djurtarmar till EU fastställs i kommissionens beslut 2003/779/EG ⁽⁸⁾. Produkter som omfattas av beslut 2003/779/EG bör därför undantas från definitionen av köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar i detta beslut.
- (6) I kommissionens beslut 2004/432/EG av den 29 april 2004 om godkännande av de planer för kontroll av rests substanser som lagts fram av tredje land i enlighet med rådets direktiv 96/23/EG ⁽⁹⁾ förtecknas de tredjeländer som godkänts för export till gemenskapen utifrån sina godkända planer för kontroll av rests substanser.

⁽¹⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49. Direktivet senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 445/2004 (EUT L 72, 11.3.2004, s. 60).

⁽²⁾ EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽³⁾ EUT L 151, 14.6.2005, s. 3. Beslutet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1792/2006 (EUT L 362, 20.12.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ EUT L 329, 25.11.2006, s. 26.

⁽⁵⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 1. Rättad i EUT L 226, 25.6.2004, s. 3.

⁽⁶⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 55. Rättad i EUT L 226, 25.6.2004, s. 22. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽⁷⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 206. Rättad i EUT L 226, 25.6.2004, s. 83. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1791/2006.

⁽⁸⁾ EUT L 285, 1.11.2003, s. 38. Beslutet ändrat genom beslut 2004/414/EG (EUT L 151, 30.4.2004, s. 56).

⁽⁹⁾ EUT L 154, 30.4.2004, s. 44. Beslutet senast ändrat genom beslut 2007/362/EG (EUT L 138, 30.5.2007, s. 18).

- (7) I rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen ⁽¹⁾ fastställs bestämmelser för veterinärkontroller av animaliska produkter som förs in i gemenskapen från tredjeländer för import till och transitering inom gemenskapen inklusive vissa krav för utfärdande av intyg.
- (8) Det är nödvändigt att fastställa särskilda villkor för transitering genom gemenskapen av sändningar av köttprodukter till och från Ryssland med tanke på Kaliningrads geografiska läge och de svåra klimatförhållanden som förhindrar att vissa hamnar används under vissa delar av året.
- (9) I kommissionens beslut 2001/881/EG av den 7 december 2001 om upprättande av en förteckning över gränskontrollstationer som godkänts för veterinärkontroller av djur och animalieprodukter från tredje land och om uppdatering av de närmare bestämmelserna för kontroller som skall utföras av experter från kommissionen ⁽²⁾ anges vilka gränskontrollstationer som utsetts för att kontrollera transitering av sändningar av köttprodukter till och från Ryssland genom gemenskapen.
- (10) I bilaga II till rådets beslut 79/542/EEG av den 21 december 1976 om upprättande av en förteckning över tredjeländer och delar av tredjeländer, och om villkor angående djurhälsa, folkhälsa och veterinärintyg för import till gemenskapen av vissa levande djur och färskt kött ⁽³⁾ fastställs förteckningen över tredjeländer och delar av tredjeländer från vilka färskt kött från vissa djur får importeras. Island förtecknas i bilaga II till det beslutet som ett land som godkänts för export av färskt kött från vissa djur. Det bör därför vara tillåtet att importera köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar från dessa djur från Island utan att dessa underkastas någon särskild behandling.
- (11) I bilaga 11 till Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter ⁽⁴⁾ fastställs sanitära och zootekniska åtgärder när det gäller handeln med levande produkter och animalieprodukter. Köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar från Schweiziska Edsförbundet bör behandlas enligt det avtalet. Det är därför inte nödvändigt att fastställa dessa behandlingar i bilagan till detta beslut.
- (12) Bilaga IX till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati ⁽⁵⁾ har ändrats genom kommissionens förordning (EG) nr 722/2007 av den 25 juni 2007 om ändring av bilagorna II, V, VI, VIII, IX och XI till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati ⁽⁶⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 1275/2007 av den 29 oktober 2007 om ändring av bilaga IX till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati ⁽⁷⁾. Det bör införas nya krav för BSE-status hos tredjeländer som exporterar köttprodukter och behandlade tarmar till gemenskapen i intyget.
- (13) I kommissionens beslut 2007/453/EG av den 29 juni 2007 om fastställande av BSE-statusen i medlemsstaterna eller tredjeländer eller regioner i dessa utifrån deras BSE-risk ⁽⁸⁾ förtecknas länder och regioner i tre grupper: försumbar BSE-risk, kontrollerad BSE-risk och ej fastställd BSE-risk. Det bör hänvisas till denna förteckning i intyget.
- (14) I en strävan att göra gemenskapslagstiftningen tydligare bör beslut 2005/432/EG upphävas och ersättas med det här beslutet.
- (15) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte och tillämpningsområde

1. I detta beslut fastställs djur- och folkhälsobestämmelser för import till gemenskapen samt transitering och lagring i gemenskapen av sändningar som innehåller

- a) köttprodukter enligt definitionen i punkt 7.1 i bilaga I till förordning (EG) nr 853/2004, och

⁽¹⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2006/104/EG (EUT L 363, 20.12.2006, s. 352).

⁽²⁾ EGT L 326, 11.12.2006, s. 44. Beslutet senast ändrat genom beslut 2007/276/EG (EUT L 116, 4.5.2007, s. 34).

⁽³⁾ EGT L 146, 14.6.1979, s. 15. Beslutet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1791/2006. (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 114, 30.4.2002, s. 132.

⁽⁵⁾ EGT L 147, 31.5.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 727/2007 (EUT L 165, 27.6.2007, s. 8).

⁽⁶⁾ EUT L 164, 26.6.2007, s. 7.

⁽⁷⁾ EUT L 284, 30.10.2007, s. 8.

⁽⁸⁾ EUT L 172, 30.6.2007, s. 84.

- b) behandlade magar, blåsor och tarmar enligt definitionen i punkt 7.9 i den bilagan som har genomgått en av de behandlingar som fastställs i del 4 i bilaga II till detta beslut.

Dessa bestämmelser ska innehålla förteckningar över tredjeländer och delar av tredjeländer från vilka sådan import ska tillåtas, förlagan till djur- och folkhälsointyg samt bestämmelser om produkternas ursprung och behandlingar som krävs för denna import.

2. Detta beslut ska tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av beslut 2004/432/EG och beslut 2003/779/EG.

Artikel 2

Villkor avseende arter och djur

Medlemsstaterna ska se till att endast sändningar av köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som härrör från kött eller köttprodukter från följande arter eller djur importeras till gemenskapen:

- a) Fjäderfä inklusive höns, kalkoner, pärlhöns, ankor, gäss, vaktlar, duvor, fasaner och rapphöns, som föds upp eller hålls i fångenskap för avel, produktion av kött eller ägg för konsumtion eller för att genom utsättning vidmakthålla viltstammen.
- b) Tamdjur av följande arter: nötkreatur, inkl. *Bubalus bubalis* och *Bison bison*, svin, får, getter och hästdjur.
- c) Harar och kaniner samt hägnat vilt enligt definitionen i punkt 1.6 i bilaga I till förordning (EG) nr 853/2004.
- d) Frilevande vilt enligt definitionen i punkt 1.5 i bilaga I till förordning (EG) nr 853/2004.

Artikel 3

Djurhälsovillkor avseende köttprodukternas och de behandlade magarnas, blåsornas och tarmarnas ursprung och behandling

Medlemsstaterna ska tillåta import till gemenskapen av köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som

- a) uppfyller villkoren avseende ursprung och behandling i bilaga I.1 och I.2, och
- b) kommer från följande tredjeländer och delar av tredjeländer:
 - i) För köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som inte genomgått en särskild behandling enligt

punkt 1 b i bilaga I, de tredjeländer som anges i bilaga II del 2 och de delar av tredjeländer som anges i bilaga II del 1.

- ii) För köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som genomgått en särskild behandling enligt punkt 2 a ii i bilaga I, de tredjeländer som anges i bilaga II delarna 2 och 3 och de delar av tredjeländer som anges i bilaga II del 1.

Artikel 4

Folkhälsokrav avseende färskt kött som använts vid tillverkningen av de köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som ska importeras till gemenskapen samt djur- och folkhälsointyg

Medlemsstaterna ska se till att

- a) endast sändningar av köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar från färskt kött enligt definitionen i punkt 1.10 i bilaga I till förordning (EG) nr 853/2004 som uppfyller gemenskapens folkhälsovillkor importeras till gemenskapen,
- b) endast sändningar av köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som uppfyller kraven i förlagan till djur- och folkhälsointyg i bilaga III importeras till gemenskapen,
- c) sådana sändningar åtföljs av intyg som är ifyllt och under-tecknat av en officiell veterinär i det avsändande tredjelandet.

Artikel 5

Sändningar av köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som ska transiteras eller lagras i gemenskapen

Medlemsstaterna ska se till att sändningar av köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som förs in i gemenskapen och som är avsedda för ett tredjeland genom transitering antingen direkt eller efter lagring i enlighet med artikel 12.4 eller artikel 13 i direktiv 97/78/EG, och inte för import till gemenskapen, uppfyller följande krav:

- a) De kommer från de tredjeländer eller delar av tredjeländer som förtecknas i bilaga II och har genomgått den minimi-behandling för import av köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar av den berörda djurarten som anges i den bilagan.

- b) De uppfyller de särskilda djurhälsovillkor för den berörda djurarten som anges i förslaget till djur- och folkhälsointyg i bilaga III.
- c) De åtföljs av ett djurhälsointyg som utformats i enlighet med förslaget i bilaga IV och undertecknats av en officiell veterinär i det berörda tredjelandet.
- d) Den officiella veterinären vid den gränskontrollstation där sändningarna förs in i gemenskapen har angett på den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel att sändningarna är godkända för transitering eller lagring (beroende på vad som är tillämpligt).

Artikel 6

Undantag för vissa destinationer i Ryssland

1. Genom undantag från artikel 5 ska medlemsstaterna tillåta att sändningar av köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som kommer från och är destinerade till Ryssland direkt eller via ett annat tredjeland, transiteras på landsväg eller järnväg genom gemenskapen mellan de särskilt utsedda gränskontrollstationer som anges i bilagan till beslut 2001/881/EG, under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:
- a) Den officiella veterinären vid den behöriga myndigheten vid den gränskontrollstation där sändningarna förs in i gemenskapen har försett sändningen med en försegling med löpnummer.
- b) De handlingar som åtföljer sändningen och som avses i artikel 7 i direktiv 97/78/EG har på varje sida märkts med "ENDAST FÖR TRANSIT TILL RYSSLAND GENOM EG" av den officiella veterinären vid den behöriga myndigheten vid den gränskontrollstation där sändningarna förs in i gemenskapen.
- c) Formföreskrifterna i artikel 11 i direktiv 97/78/EG är uppfyllda.

- d) Den officiella veterinären vid den behöriga myndigheten vid den gränskontrollstation där sändningarna förs in i gemenskapen har angett på den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel att sändningarna är godkända för transitering.

2. Medlemsstaterna får inte tillåta lossning eller lagring enligt artikel 12.4 eller artikel 13 i direktiv 97/78/EG av sådana sändningar i gemenskapen.

3. Medlemsstaterna ska se till att den behöriga myndigheten gör regelbundna kontroller för att säkerställa att antalet sändningar och mängden köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som kommer från och är destinerade till Ryssland och som lämnar gemenskapen motsvarar det antal och den mängd som förs in i gemenskapen.

Artikel 7

Övergångsbestämmelser

Sändningar för vilka det före den 1 maj 2008 utfärdades veterinärintyg i enlighet med förslaget i beslut 2005/432/EG ska godkännas för import till gemenskapen till och med den 1 juni 2008.

Artikel 8

Upphävande

Beslut 2005/432/EG ska upphöra att gälla.

Artikel 9

Datum för tillämpning

Detta beslut ska tillämpas från och med den 1 december 2007.

Artikel 10

Adressater

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 2007.

På kommissionens vägnar

Markos KYPRIANOU

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

1. Köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar med ursprung i de tredjeländer eller delar av tredjeländer som avses i artikel 3 b i i detta beslut ska
 - a) innehålla kött som får importeras till gemenskapen som färskt kött enligt definitionen i punkt 1.10 i bilaga I till förordning (EG) nr 853/2004, och
 - b) som härrör från en eller flera av de arter eller ett eller flera av de djur som har genomgått behandling med en vanlig behandlingsmetod enligt A i del 4 i bilaga II till detta beslut.
2. Köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar med ursprung i de tredjeländer eller delar av tredjeländer som avses i artikel 3 b ii ska uppfylla villkoren i a, b eller c nedan:
 - a) Köttprodukterna och/eller de behandlade magarna, blåsorna och tarmarna ska
 - i) innehålla kött och/eller köttprodukter som härrör från en enda art eller ett enda djur enligt den för arten eller djuret relevanta kolumnen i bilaga II delarna 2 och 3, och
 - ii) ha genomgått minst den särskilda behandling som krävs för kött av den arten eller det djuret enligt bilaga II del 4.
 - b) Köttprodukterna och/eller de behandlade magarna, blåsorna och tarmarna ska
 - i) innehålla färskt, bearbetat eller delvis bearbetat kött från mer än en art eller ett djur enligt den relevanta kolumnen i bilaga II delarna 2 och 3 som har blandats innan de har genomgått den slutliga behandlingen i enlighet med bilaga II del 4, och
 - ii) ha genomgått en slutlig behandling enligt led i som åtminstone motsvarar den strängaste av behandlingarna i bilaga II del 4 som gäller för kött från arten eller djuret i fråga enligt den relevanta kolumnen i bilaga II delarna 2 och 3.
 - c) De slutliga köttprodukterna och/eller behandlade magarna, blåsorna och tarmarna ska
 - i) ha beretts genom blandning av redan behandlat kött eller behandlade magar, blåsor och tarmar från mer än en art eller ett djur, och
 - ii) ha genomgått den tidigare behandling det hänvisas till i led i, som varje köttråvara och alla behandlade magar, blåsor och tarmar har genomgått och som ska vara minst likvärdig den relevanta behandlingen i bilaga II del 4 för den berörda djurarten eller det berörda djuret enligt den relevanta kolumnen i bilaga II delarna 2 och 3.
3. De behandlingar som fastställs i bilaga II del 4 ska motsvara de ur djurhälsosynpunkt lägsta godtagbara nivåerna för bearbetning av köttprodukter och magar, blåsor och tarmar som härrör från arterna eller djuren i fråga med ursprung i de tredjeländer eller delar av tredjeländer som anges i bilaga II.

Om import av slaktbiprodukter enligt beslut 79/542/EEG inte är tillåten på grund av gemenskapens djurhälsorestriktioner får slaktbiprodukter importeras som köttprodukter eller behandlade magar, blåsor och tarmar eller användas i köttprodukter förutsatt att den relevanta behandlingen i bilaga II del 2 genomförs och gemenskapens folkhälsokrav uppfylls.

Dessutom kan en anläggning i ett land som anges i bilaga II få tillåtelse att framställa köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som genomgått behandlingarna B, C eller D enligt bilaga II del 4, även om anläggningen i fråga är belägen i ett tredjeland eller en del av ett tredjeland varifrån det inte är tillåtet att importera färskt kött till gemenskapen, på villkor att gemenskapens folkhälsokrav uppfylls.

BILAGA II

DEL 1

Regionaliserade områden i de länder som förtecknas i delarna 2 och 3

Land	Område		Beskrivning av området
	ISO-kod	Version	
Argentina	AR	01/2004	Hela landet
	AR-1	01/2004	Hela landet, utom provinserna Chubut, Santa Cruz och Tierra del Fuego för de arter som omfattas av beslut 79/542/EEG (i dess senaste lydelse)
	AR-2	01/2004	Provinserna Chubut, Santa Cruz och Tierra del Fuego för de arter som omfattas av beslut 79/542/EEG (i dess senaste lydelse)
Brasilien	BR	01/2004	Hela landet
	BR-1	01/2005	Delstaterna Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo och Mato Grosso do Sul
	BR-2	01/2005	Del av delstaten Mato Grosso do Sul (utom kommunerna Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso och Corumbá), delstaten Paraná, delstaten São Paulo, del av delstaten Minas Gerais (utom regionerna Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas och Bambuí), delstaten Espírito Santo, delstaten Rio Grande do Sul, delstaten Santa Catarina, delstaten Goiás, del av delstaten Mato Grosso med regionen Cuiabá (utom kommunerna San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone och Barão de Melgaço), regionen Cáceres (utom kommunen Cáceres), regionen Lucas do Rio Verde, regionen Rondonópolis (utom kommunen Itiquira), regionen Barra do Garça och regionen Barra do Bugres
	BR-3	01/2005	Delstaterna Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina och São Paulo
Malaysia	MY	01/2004	Hela landet
	MY-1	01/2004	Endast Västmalaysia, dvs. de delar av landet som ligger på Malackahalvön
Namibia	NA	01/2005	Hela landet
	NA-1	01/2005	Söder om det spärrstaket som sträcker sig från Palgrave Point i väster till Gam i öster
Sydafrika	ZA	01/2005	Hela landet
	ZA-1	01/2005	Hela landet utom den del av bekämpningsområdet för mul- och klövsjuka som ligger i veterinärområdena Mpumalanga och Limpopo (Nordprovinsen), i distriktet Ingwavuma i veterinärområdet Natal, samt i gränsområdet mot Botswana öster om 28:e längdgraden, och distriktet Camperdown, i provinsen Kwa-Zulu-Natal

DEL 2

Tredjeländer och delar av tredjeländer från vilka köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar får importeras till EU (se del 4 i denna bilaga för tolkningen av koderna i denna tabell)

ISO-kod	Ursprungsland eller del av ursprungsland	1. Tamdjur av nötkreatur 2. Hägnat klövvilt (utom svin)	Tama får och getter	1. Tamsvin 2. Hägnat klövvilt (svin)	Tama häst- djur	1. Fjäderfå 2. Hägnat gelvilt (utom strutsfåglar)	Strutsfåg- lar i hägn (leporidae)	Tamkaniner samt häg- nade harar och kaniner (leporidae)	Frilevande klövvilt (utom svin)	Vildsvin	Vilda häst- djur	Vilda harar och kaniner (leporidae)	Frilevande fågelvilt	Vilda landle- vande däggdjur: (utom hovdjur samt harar och kaniner)
AR	Argentina AR	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-1 ⁽¹⁾	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-2 ⁽¹⁾	A ⁽²⁾	A ⁽²⁾	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Australien	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BH	Bahrain	B	B	B	XXX	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brasilien	XXX	XXX	XXX	A	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brasilien BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	Brasilien BR-2	C	C	C	A	D	D	A	C	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brasilien BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
	Vitryssland	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Schweiz ^(*)													
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Kina	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Colombia	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopien	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grönland	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A

ISO-kod	Ursprungsland eller del av ursprungsland	1. Tamdjur av nötkreatur 2. Hägnat klövvilt (utom svin)	Tama får och getter	1. Tamsvin 2. Hägnat klövvilt (svin)	Tama häst- djur	1. Fjäderfä 2. Hägnat gelvilt (utom strutsfåglar)	Strutsfåg- lar i hägn	Tamkaniner samt häg- nade harar och kaniner (<i>leporidae</i>)	Frilevande klövvilt (utom svin)	Vildsvin	Vilda häst- djur	Vilda harar och kaniner (<i>leporidae</i>)	Frilevande fågelvilt	Vilda landle- vande däggdjur: (utom hovdjur samt harar och kaniner)
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Kroatien	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Israel	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	Indien	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Island	A	A	B	A	A	A	A	A	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenya	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Syd Korea	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Marocko	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ME	Montenegro	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	f.d. jugoslaviska repu- biken Makedonien (**)	A	A	B	A	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mexiko	A	D	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malaysia MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malaysia MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibia (1)	B	B	B	B	D	A	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Nya Zeeland	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RS	Serbien (***)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX

ISO-kod	Ursprungsland eller del av ursprungsland	1. Tamdjur av nötkreatur 2. Hägnat klövvilt (utom svin)	Tama får och getter	1. Tamsvin 2. Hägnat klövvilt (svin)	Tama häst- djur	1. Fjäderfä 2. Hägnat gelvilt (utom strutsfåglar)	Strutsfåg- lar i hägn	Tamkaniner samt häg- nade harar och kaniner (<i>leporidae</i>)	Frilevande klövvilt (utom svin)	Vildsvin	Vilda häst- djur	Vilda harar och kaniner (<i>leporidae</i>)	Frilevande fågelvilt	Vilda landle- vande däggdjur (utom hovdjur samt harar och kaniner)
RU	Ryssland	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapore	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Swaziland	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thailand	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunisien	C	C	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turkiet	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukraina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	Förenta staterna	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Sydafrika ⁽¹⁾	C	C	C	A	D	A	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe ⁽¹⁾	C	C	B	A	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

⁽¹⁾ Se del 3 i denna bilaga för minimikrav beträffande behandling av pastöriserade köttprodukter och bilong.

⁽²⁾ För köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar beredda av färskt kött av djur som slaktats efter den 1 mars 2002.

^(*) I enlighet med Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter.

^(**) f.d. jugoslaviska republiken Makedonien: Kodens föregriper inte den definitiva beteckningen för detta land, vilken kommer att fastställas efter det att de nuvarande förhandlingarna i Förenta nationerna om detta har slutförts.

^(***) Med undantag för Kosovo enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999.

XXX Inget intyg har fastställts och köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar som innehåller kött av denna art får inte importeras.

DEL 3

Tredjeländer eller delar av tredjeländer som inte är godkända enligt den vanliga behandlingsmetoden (A) men från vilka biltong/jerky och pastöriserade köttprodukter får importeras till EU

ISO-kod	Ursprungsland eller del av ursprungsland	1. Tamdjur av nötkreatur (utom svin)	2. Hägnat klövvilt (utom svin)	Tama får och getter	1. Tamsvin 2. Hägnat klövvilt (svin)	Tama häst- djur	1. Fjäderfä 2. Hägnat fågelvilt	Strutsfåglar	Tamkaniner samt häg- nade harar och kaniner (<i>leporidae</i>)	Frilevande klövvilt (utom svin)	Vildsvin	Vilda häst- djur	Vilda harar och kaniner (<i>leporidae</i>)	Frilevande fågelvilt	Vilda landle- vande däggdjur: (utom hovdjur samt harar och kaniner)
AR	Argentina – AR	F	F	F	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Namibia	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Namibia NA-1	E	XXX	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZA	Sydafrika	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Sydafrika ZA-1	E	XXX	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZW	Zimbabwe	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

DEL 4**Tolkning av koderna i tabellerna i delarna 2 och 3****BEHANDLINGAR SOM DET HÄNVISAS TILL I BILAGA I***Vanlig behandlingsmetod:*

- A = Ingen lägsta angiven temperatur eller annan behandling av djurhälsoskäl är fastställd för köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar. Köttet i sådana köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar måste dock ha genomgått en behandling så att dess snittyta visar att den inte längre har egenskaperna hos färskt kött. Dessutom måste det färska kött som används uppfylla de djurhälsoregler som är tillämpliga på export av färskt kött till gemenskapen.

Särskilda behandlingsmetoder – i fallande ordning efter stränghet:

- B = Behandling i hermetiskt tillsluten behållare tills ett F_0 -värde på lägst 3 har uppnåtts.
- C = En lägsta temperatur på 80 °C som måste uppnås i hela köttet och/eller de behandlade magarna, blåsorna och tarmarna under bearbetningen av köttprodukten och de behandlade magarna, blåsorna och tarmarna.
- D = En lägsta temperatur på 70 °C som måste uppnås i hela köttet och/eller de behandlade magarna, blåsorna och tarmarna under bearbetningen av köttprodukten och de behandlade magarna, blåsorna och tarmarna, eller för rå skinka en behandling bestående av naturlig jäsning och lagring i minst nio månader som resulterar i följande egenskaper:
- A_w -värde på högst 0,93.
 - Ett pH-värde på högst 6,0.
- E = Produkter av typen "biltong" ska genomgå en behandling för att uppnå
- A_w -värde på högst 0,93,
 - ett pH-värde på högst 6,0.
- F = Värmebehandling där en kärntemperatur på minst 65 °C uppnås under den tid som krävs för att uppnå ett pastöriseringsvärde (pv) på lägst 40.
-

BILAGA III

Förlaga till djur- och folkhälsointyg för vissa köttprodukter och behandlade magar, blåsor och tarmar avsedda att sändas till Europeiska unionen från tredjeländer

LAND

Veterinärintyg för EU

Del I: Närmare uppgifter om sändningen	I.1. Avsändare Namn				I.2. Intygets referensnummer		I.2.a.	
	Adress				I.3. Central behörig myndighet			
	Tfn				I.4. Lokal behörig myndighet			
	I.5. Mottagare Namn				I.6.			
	Adress							
	Tfn							
	I.7. Ursprungsland		ISO-kod		I.8. Ursprungsregion		Kod	
	I.9. Bestämmelse-land		ISO-kod		I.10.			
	I.11. Ursprungsregion Namn				I.12.			
	Adress							
I.13. Lastningsort				I.14. Datum för avresa				
I.15. Transportmedel Flyg ☐ Fartyg ☐ Järnvägsvagn ☐ Vägtransport ☐ Övriga ☐ Identifikation: Dokumentreferens:				I.16. Gränskontrollstation för införsel till EU				
				I.17. CITES-nr				
I.18. Beskrivning av varan				I.19. Varukod (KN)				
				I.20. Antal/Kvantitet				
I.21. Temperatur Rumstemperatur ☐ Kylid ☐ Fryst ☐				I.22. Antal förpackningar				
I.23. Containernummer/förseglingens nummer				I.24. Typ av förpackning				
I.25. Varorna intygas vara avsedda som/för Livsmedel ☐								
I.26.				I.27. För import och införsel till EU ☐				
I.28. Identifiering av varorna								
				Godkännandennummer för anläggningar				
Arter (Vetenskapligt namn)		Varuslag		Slakteri		Tillverkningsanläggning		
						Kyl-/frys-hus		
						Antal förpackningar		
						Nettovikt		

LAND

Köttprodukter/behandlade magar, blåsor och tarmar
för import

Del II: Intyg	II.a. Intyg nr		II.b.
	II.1. Djurhälsointyg I egenskap av officiell veterinär intyggar jag följande:		
	II.1.1. Köttprodukten, de behandlade magarna, blåsorna och tarmarna ⁽¹⁾ innehåller följande köttårevaror och uppfyller nedan angivna kriterier:		
	Art (A)	Behandling (B)	Ursprung (C)
(A) Ange koden för den djurart som köttprodukten, de behandlade magarna, blåsorna och tarmarna härrör från: BOV = tamdjur av nötkreatur och andra oxdjur (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> och korsningar av dessa), OVI = tamdjur av får (<i>Ovis aries</i>) och getter (<i>Capra hircus</i>), EQI = tama hästdjur (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> och korsningar av dessa), POR = tamsvin (<i>Sus scrofa</i>), RAB = tamkaniner, PFG = tamfjäderfä och hägnat fågelvilt, RUF = hägnade icke-domesticerade djur utom svin (<i>Suidae</i>) och hästdjur, RUW = frilevande icke-domesticerade djur utom svin (<i>Suidae</i>) och hästdjur, SUW = frilevande icke-domesticerade svin (<i>Suidae</i>), EQW = frilevande icke-domesticerade hästdjur, WLP = frilevande harar och kaniner, WGB = frilevande fågelvilt. (B) Ange A, B, C, D, E eller F för den behandling som krävs enligt specifikationen och definitionen i delarna 2, 3 och 4 i bilaga II till kommissionens beslut 2007/777/EG. (C) Ange ursprungslandets ISO-kod och, om de berörda köttårevarorna omfattas av regionalisering enligt gemenskapslagstiftningen, region enligt del 1 i bilaga II till beslut 2007/777/EG (i dess senaste lydelse). ⁽²⁾ II.1.2. Den köttprodukt, de behandlade magar, blåsor och tarmar som beskrivs i punkt II.1.1 har beretts av färskt kött från tamdjur av nötkreatur (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> och korsningar av dessa), tamdjur av får (<i>Ovis aries</i>) och getter (<i>Capra hircus</i>), tama hästdjur (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> och korsningar av dessa), tamsvin (<i>Sus scrofa</i>), hägnade icke-domesticerade djur utom svin (<i>Suidae</i>) och hästdjur, frilevande icke-domesticerade djur utom svin (<i>Suidae</i>) och hästdjur, frilevande icke-domesticerade svin (<i>Suidae</i>), frilevande icke-domesticerade hästdjur och det färska kött som använts vid tillverkningen av köttprodukterna <i>antingen</i> II.1.2.1. har genomgått en vanlig behandlingsmetod enligt specifikationen och definitionen i del 4 A i bilaga II till beslut 2007/777/EG och ⁽²⁾ <i>antingen</i> II.1.2.1.1. uppfyller de relevanta djur- och folkhälsokraven i det eller de relevanta hälsointygen i del 2 i bilaga II till rådets beslut 79/542/EEG och härrör från ett tredjeland, eller en del av ett tredjeland om den omfattas av regionalisering enligt gemenskapslagstiftningen, enligt beskrivningen i den relevanta kolumnen i del 2 i bilaga II till beslut 2007/777/EG.] ⁽²⁾ <i>eller</i> II.1.2.1.1. härrör från en medlemsstat i Europeiska gemenskapen.] ⁽²⁾ <i>eller</i> II.1.2.1. uppfyller alla krav som fastställs i rådets direktiv 2002/99/EG, härrör från djur som kommer från en anläggning som inte omfattas av restriktioner för de sjukdomar som anges i det eller de relevanta hälsointygen i del 2 i bilaga II till rådets beslut 79/542/EEG och där det inom en radie på 10 km inte har förekommit några utbrott av sådana sjukdomar under de senaste 30 dagarna, samt har genomgått den särskilda behandling som för det tredjeland eller den del av det tredjeland som det härrör från fastställs för kött av den berörda arten i del 2 eller 3 (beroende på vad som är tillämpligt) i bilaga II till beslut 2007/777/EG.] ⁽²⁾ ⁽²⁾ II.1.3. Den köttprodukt, de behandlade magar, blåsor och tarmar som beskrivs i punkt II.1.1 har beretts av färskt kött av tamfjäderfä, inkl. hägnat eller frilevande fågelvilt, som <i>antingen</i> II.1.3.1. har genomgått en vanlig behandlingsmetod enligt specifikationen och definitionen i del 4 A i bilaga II till beslut 2007/777/EG och] ⁽²⁾ <i>antingen</i> II.1.3.1.1. uppfyller djurhälsokraven i kommissionens beslut 2006/696/EG.] ⁽²⁾ <i>eller</i> II.1.3.1.1. härrör från en medlemsstat i Europeiska gemenskapen som uppfyller kraven i artikel 3 i rådets direktiv 2002/99/EG.] ⁽²⁾ <i>eller</i> II.1.3.1. härrör från ett tredjeland som anges i del I i bilaga II till kommissionens beslut 2006/696/EG, kommer från en anläggning som inte omfattas av restriktioner för aviär influensa eller Newcastle'sjuka och där det inom en radie på 10 km inte har förekommit några sådana sjukdomar under de senaste 30 dagarna, samt har genomgått den särskilda behandling som för det tredjeland eller den del av det tredjeland som det härrör från fastställs för kött av den berörda arten i del 2 eller 3 (beroende på vad som är tillämpligt) i bilaga II till beslut 2007/777/EG.] ⁽²⁾			

LAND

Köttprodukter/behandlade magar, blåsor och tarmar
för import

II.a. Intyg nr	II.b.
eller [II.1.3.1. härrör från ett tredjeland som anges i del I i bilaga II till kommissionens beslut 2006/696/EG, kommer från en anläggning som inte omfattas av restriktioner för aviär influensa eller Newcastlejsjuka och där det inom en radie på 10 km inte har förekommit några sådana sjukdomar under de senaste 30 dagarna, samt har genomgått den särskilda behandling som anges i punkt B, C eller D i del 4 i bilaga II till beslut 2007/777/EG, förutsatt att denna behandling är strängare än vad som anges i delarna 2 och 3 i bilaga II till det beslutet.]	
(²) [II.1.4. Om det gäller köttprodukter, behandlade magar, blåsor och tarmar som härrör från färskt kött från harar och kaniner och andra landlevande däggdjur: Köttet uppfyller de relevanta djur- och folkhälsokraven i kommissionens beslut 2000/585/EG och kommer inte från en anläggning som omfattas av restriktioner för djursjukdomar som drabbar de berörda djuren och där det inom en radie på 10 km inte har förekommit några sådana sjukdomar under de senaste 30 dagarna.]	
II.1.5. Köttprodukten, de behandlade magarna, blåsorna och tarmarna	
II.1.5.1. [består av kött och/eller köttprodukter som härrör från en enda art och har genomgått en behandling som uppfyller de relevanta kriterierna i bilaga II till beslut 2007/777/EG.]	
eller (²) II.1.5.1. [består av kött från mer än en art och hela produkten har efter blandning av köttet genomgått en behandling som är minst lika sträng som den som krävs för de köttårevaror som ingår i köttprodukten enligt bilaga II till beslut 2007/777/EG.]	
eller (²) II.1.5.1. [har beretts av kött från mer än en art och varje köttårevara hade före blandningen genomgått en behandling som uppfyller de relevanta behandlingskraven för kött från den arten enligt bilaga II till beslut 2007/777/EG.] (²)	
II.1.6. Efter behandlingen har samtliga försiktighetsåtgärder vidtagits för att undvika kontaminering.	
(²) [II.1.7. Tilläggsгарantier: För produkter av kött från fjäderfä som inte har genomgått en särskild behandling och som är avsedda för medlemsstater eller regioner inom medlemsstater, vars status fastställts i enlighet med artikel 12 i rådets direktiv 90/539/EG, gäller att fjäderfäköttet härrör från fjäderfä som inte hade vaccinerats med levande vaccin mot Newcastlejsjuka inom 30 dagar före slakt.]	
(²) II.2. Folkhälsointyg	
Jag intygar att jag är förtrogen med de tillämpliga bestämmelserna i förordningarna (EG) nr 178/2002, (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004 och (EG) nr 999/2001 och att de ovan beskrivna köttprodukterna, behandlade magarna, blåsorna och tarmarna har framställts i enlighet med kraven i dessa förordningar, särskilt när det gäller följande:	
II.2.1. De kommer från en anläggning (anläggningar) som tillämpar ett HACCP-baserat program i enlighet med förordning (EG) nr 852/2004.	
II.2.2. De har framställts av råvaror som uppfyller kraven i avsnitten I–VI i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004.	
II.2.3.1. (²) Köttprodukterna kommer från kött från tama svin som antingen undersökts med negativt resultat för trikinos eller kylbehandlats i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2075/2005.	
II.2.3.2. (²) Köttprodukterna kommer från kött från hästar eller vildsvin som undersökts med negativt resultat för trikinos i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2075/2005.	
II.2.3.3. (²) De behandlade magarna, blåsorna och tarmarna har framställts i enlighet med avsnitt XIII i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004.	
II.2.4. De har märkts med ett identifieringsmärke i enlighet med avsnitt I i bilaga II till förordning (EG) nr 853/2004.	
II.2.5. Etiketten på förpackningen till de ovan beskrivna köttprodukterna är försedd med ett märke som anger att köttprodukterna uteslutande härrör från färskt kött från djur som slaktats i slakterier som är godkända för export till Europeiska gemenskapen eller från djur som har slaktats i slakterier med särskilt tillstånd för leverans av kött till den föreskrivna behandlingen enligt delarna 2 och 3 i bilaga II till beslut 2007/777/EG.	
II.2.6. De uppfyller de relevanta kriterierna i kommissionens förordning (EG) nr 2073/2005 om mikrobiologiska kriterier för livsmedel.	

LAND

Köttprodukter/behandlade magar, blåsor och tarmar
för import

	II.a. Köttprodukter/behandlade magar, blåsor och tarmar för import	II.b.
II.2.7. De garantier för levande djur och produkter framställda därav som föreskrivs i de program för påvisande av rests substanser som lämnats in enligt direktiv 96/23/EG, särskilt artikel 29, uppfylls. II.2.8. Transportmedlen för och förhållandena vid inlastning av köttprodukterna i denna sändning uppfyller de hygienkrav som fastställs för export till Europeiska gemenskapen. II.2.9. Om det färskt köttet och/eller tarmarna som används vid beredningen av köttprodukterna och/eller de behandlade tarmarna innehåller material från nötkreatur, får eller getter, ska det (de) uppfylla följande villkor beroende på ursprungslandets BSE-riskkategori: (²) II.2.9.1. För import från ett land eller en region med försumbar BSE-risk enligt förteckningen i bilagan till kommissionens beslut 2007/453/EG i dess ändrade lydelse gäller följande: - Landet eller regionen har enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 klassificerats som ett land eller en region med försumbar BSE-risk. - De djur från vilka produkterna från nötkreatur, får och getter härrör är födda, oavbrutet uppfödda och slaktade i landet med försumbar BSE-risk och har genomgått besiktning före och efter slakt. (²) 3. Om det har förekommit inhemska fall av BSE i landet eller regionen (²) (a) föddes djuren efter det att förbudet mot utfodring av idisslare med kött- och benmjöl och fettgrevar som härrör från idisslare började gälla, eller (²) (b) innehåller produkterna från nötkreatur, får och getter inte och de härrör inte från specificerat riskmaterial enligt definitionen i bilaga V till förordning (EG) nr 999/2001, eller maskinurbenat kött från ben av nötkreatur, får och getter. (²) II.2.9.2. För import från ett land eller en region med kontrollerad BSE-risk enligt förteckningen i bilagan till kommissionens beslut 2007/453/EG i dess ändrade lydelse gäller följande: - Landet eller regionen har enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 klassificerats som ett land eller en region med kontrollerad BSE-risk. - De djur från vilka produkterna från nötkreatur, får och getter härrör har genomgått besiktning före och efter slakt. - De djur från vilka produkterna från nötkreatur, får och getter som är avsedda för export härrör har inte slaktats efter bedövning genom insprutning av gas i hjärnskålen eller avlivats med samma metod och har inte slaktats efter bedövning genom laceration av vävnad i centrala nervsystemet med ett avlångt, stavformigt instrument som förs in i hjärnskålen. (²)(³) 4. Produkterna från nötkreatur, får och getter innehåller inte och härrör inte från specificerat riskmaterial enligt definitionen i bilaga V till förordning (EG) nr 999/2001, eller maskinurbenat kött från ben av nötkreatur, får och getter. (²)(⁴) 5. Om det gäller tarmar som ursprungligen kommer från ett land eller en region med försumbar BSE-risk ska följande villkor uppfyllas vid import av behandlade tarmar: - Landet eller regionen har enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 klassificerats som ett land eller en region med kontrollerad BSE-risk. - De djur från vilka produkterna från nötkreatur, får och getter härrör är födda, oavbrutet uppfödda och slaktade i landet eller regionen med försumbar BSE-risk och har genomgått besiktning före och efter slakt. (²) c) Om tarmarna kommer från ett land eller en region där det har förekommit inhemska fall av BSE (²) i) föddes djuren efter det att förbudet mot utfodring av idisslare med kött- och benmjöl och fettgrevar som härrör från idisslare började gälla, eller (²) ii) innehåller produkterna från nötkreatur, får och getter inte och de härrör inte från specificerat riskmaterial enligt definitionen i bilaga V till förordning (EG) nr 999/2001.		

LAND

Köttprodukter/behandlade magar, blåsor och tarmar
för import

II.a. Intyg nr	II.b.
(²) II.2.9.3. För import från ett land eller en region med ej fastställd BSE-risk enligt förteckningen i bilagan till kommissionens beslut 2007/453/EG gäller följande: 1. De djur från vilka produkterna från nötkreatur, får och getter härrör har inte utfodrats med kött- och benmjöl eller fettgrevar från idisslare och har genomgått besiktning före och efter slakt. 2. De djur från vilka produkterna från nötkreatur, får och getter härrör har inte slaktats efter bedövning genom insprutning av gas i hjärnskålen eller avlivats med samma metod och har inte slaktats efter bedövning genom laceration av vävnad i centrala nervsystemet med ett avlångt, stavformigt instrument som förs in i hjärnskålen. (²)(⁵) 3. Produkterna från nötkreatur, får och getter härrör inte från i) specificerat riskmaterial enligt definitionen i bilaga V till förordning (EG) nr 999/2001, ii) nerv- och lymfvävnad som frilagts under urbeningen, iii) maskinurbenat kött från ben från nötkreatur, får eller getter. (²)(⁴) 4. Om det gäller tarmar som ursprungligen kommer från ett land eller en region med försumbar BSE-risk ska följande villkor uppfyllas vid import av behandlade tarmar: a) Landet eller regionen har enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 klassificerats som ett land eller en region med ej fastställd BSE-risk. b) De djur från vilka produkterna från nötkreatur, får och getter härrör är födda, oavbrutet uppfödda och slaktade i landet eller regionen med försumbar BSE-risk och har genomgått besiktning före och efter slakt. (²) c) Om tarmarna kommer från ett land eller en region där det har förekommit inhemska fall av BSE (²) i) föddes djuren efter det att förbudet mot utfodring av idisslare med kött- och benmjöl och fettgrevar som härrör från idisslare började gälla, eller (²) ii) innehåller produkterna från nötkreatur, får och getter inte och de härrör inte från specificerat riskmaterial enligt definitionen bilaga V till förordning (EG) nr 999/2001.	
Anmärkningar Del I: — Fält I.8: Region (i förekommande fall) enligt bilaga II till kommissionens beslut 2007/777/EG (i dess senaste lydelse). — Fält I.11: Ursprungsort: Den avsändande anläggningens namn och adress. — Fält I.15: Registreringsnummer (järnvägsvagn eller containrar och lastbilar), flightnummer (flyg) eller namn (fartyg). Särskilda uppgifter ska lämnas vid eventuell ur- och omlastning. — Fält I.19: Ange lämplig HS-kod: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04. — Fält I.23: Identifiering av container/förseglingsnummer (i tillämpliga fall). — Fält I.28: Art: Välj bland de arter som beskrivs i del II 1.1. (A). Varuslag: Ange om köttprodukt, behandlade magar, blåsor eller tarmar. Slakteri: Varje slakteri eller vilthanteringsanläggning. Fryslager: Varje lagringsanläggning.	

LAND

Köttprodukter/behandlade magar, blåsor och tarmar
för import

II.a. Intyg nr

II.b.

Del II:

- (¹) Köttprodukter enligt punkt 7.1 i bilaga I till förordning (EG) nr 853/2004 och behandlade magar, blåsor och tarmar som har genomgått en av behandlingarna i del 4 i bilaga II till beslut 2007/777/EG.
- (²) Stryk det som inte är tillämpligt.
- (³) Genom undantag från punkt 4 får hela slaktkroppar, halva slaktkroppar eller halva slaktkroppar som styckats i högst tre grossistdelar och kvartsparter av slaktkroppar som inte innehåller något annat specificerat riskmaterial än ryggrad, inklusive dorsaltrosganglier, importeras. Om ryggraden inte behöver avlägsnas, ska slaktkroppar eller grossistdelar av slaktkroppar av nötkreatur som har ryggraden kvar identifieras genom en blå rand på den märkning som avses i förordning (EG) nr 1760/2000.
- Antalet slaktkroppar eller grossistdelar av slaktkroppar av nötkreatur från vilka det krävs att ryggraden avlägsnas och antalet från vilka avlägsnande av ryggraden inte krävs, ska vid import läggas till i det dokument som avses i artikel 2.1 i förordning (EG) nr 136/2004.
- (⁴) Endast tillämpligt vid import av behandlade tarmar.
- (⁵) Genom undantag från punkt 3 får hela slaktkroppar, halva slaktkroppar eller halva slaktkroppar som styckats i högst tre grossistdelar och kvartsparter av slaktkroppar som inte innehåller något annat specificerat riskmaterial än ryggrad, inklusive dorsaltrosganglier, importeras. Om ryggraden inte behöver avlägsnas, ska slaktkroppar eller grossistdelar av slaktkroppar av nötkreatur som har ryggraden kvar identifieras genom en klart synlig blå rand på den märkning som avses i förordning (EG) nr 1760/2000.
- Särskild uppgift om antalet slaktkroppar eller grossistdelar av slaktkroppar av nötkreatur från vilka det krävs att ryggraden avlägsnas och från vilka avlägsnande av ryggraden inte krävs, ska vid import läggas till i det dokument som avses i artikel 2.1 i förordning (EG) nr 136/2004.
- Underskriften ska ha annan färg än den tryckta texten. Samma sak gäller stämplat, om det inte rör sig om relief- eller vattenstämplar.

Officiell veterinär

Namn (med versaler):

Titel och befattning:

Datum:

Underskrift:

Stämpel:

BILAGA IV

(Transitering och/eller lagring)

LAND

Veterinärintyg för EU

Del I: Närmare uppgifter om sändningen	I.1. Avsändare Namn		I.2. Intygets referensnummer		I.2.a		
	Adress		I.3. Central behörig myndighet				
	Tfn		I.4. Lokal behörig myndighet				
	I.5. Mottagare Namn		I.6. Person med ansvar för sändningen i EU Namn				
	Adress		Adress				
	Postnr		Postnr				
	Tfn		Tfn				
	I.7. Ursprungsland	ISO-kod	I.8. Ursprungsregion	Kod	I.9. Bestämmelesland	ISO-kod	I.10.
	I.11. Ursprungsort/fiskeplats Namn Godkännande nr Adress				I.12. Bestämmeleseort Tullager ☐ Leverantör till fartyg ☐ Namn Godkännande nr Adress Postnr		
	I.13. Lastningsort				I.14. Datum för avresa		
I.15. Transportmedel Flyg ☐ Fartyg ☐ Järnvägsvagn ☐ Vägtransport ☐ Övriga ☐ Identifikation: Dokumentreferens:				I.16. Gränskontrollstation för införsel till EU			
				I.17. CITES-nr			
I.18. Beskrivning av varan				I.19. Varukod (KN)			
				I.20. Antal/Kvantitet			
I.21. Temperatur Rumstemperatur ☐ Kyld ☐ Fryst ☐				I.22. Antal förpackningar			
I.23. Containernummer/förseglingens nummer				I.24. Typ av förpackning			
I.25. Varorna intygas vara avsedda som/för Livsmedel ☐							
I.26. För transit till tredjeland i förh. till EU ☐ Tredje land ISO-kod				I.27.			
I.28. Identifiering av varorna Arter (Vetenskapligt namn) Varuslag Typ av behandling Slakteri Tillverkningsanläggning Kyl-/fryshus Antal förpackningar Nettovikt Godkännandenummer för anläggningar							

LAND

Köttprodukter/behandlade magar, blåsor och tarmar för transitering och lagring

Del II: Intyg	II.a. Intyg nr		II.b.
	II. Djurhälsointyg I egenskap av officiell veterinär intygar jag att den köttprodukt, de behandlade magarna, blåsorna och tarmarna ⁽¹⁾ för transitering och/eller lagring ⁽²⁾ som beskrivs ovan II.1. kommer från ett land eller en region som vid slakten av de djur från vilka köttet i köttprodukten eller de behandlade magarna, blåsorna och tarmarna härrör var godkänt för import till EG enligt bilaga II till beslut 2007/777/EG, och II.2. uppfyller de relevanta djurhälsovillkoren enligt djurhälsointyget i förlagan till intyg i bilaga III till beslut 2007/777/EG.		
Anmärkningar Del I: — Fält I.8: Region (i förekommande fall) enligt bilaga II till kommissionens beslut 2007/777/EG (i dess senaste lydelse). — Fält I.11: Ursprungsort: Den avsändande anläggningens namn och adress. — Fält I.15: Registreringsnummer (järnvägsvagn eller containrar och lastbilar), flighnummer (flyg) eller namn (fartyg). Särskilda uppgifter ska lämnas vid eventuell ur- och omlastning. — Fält I.19: Ange lämplig HS-kod: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04. — Fält I.23: Identifiering av container/förseglingsnummer (i tillämpliga fall). — Fält I.28: Art: Välj bland de arter som beskrivs i del II 1.1. (A). Varuslag: Ange om köttprodukt, behandlade magar, blåsor eller tarmar. Typ av behandling: Beskrivning av den behandling som tillämpats enligt bilaga II till kommissionens beslut 2007/777/EG (i dess senaste lydelse). Slakteri: Varje slakteri eller vilthanteringsanläggning. Fryslager: Varje lagringsanläggning. Del II: ⁽¹⁾ Köttprodukter enligt punkt 7.1 i bilaga I till förordning (EG) nr 853/2004 och behandlade magar, blåsor och tarmar som har genomgått en av behandlingarna i del 4 i bilaga II till beslut 2007/777/EG. ⁽²⁾ I enlighet med artikel 12.4 eller artikel 13 i rådets direktiv 97/78/EG. — Underskriften ska ha annan färg än den tryckta texten. Samma sak gäller stämplat, om det inte rör sig om relief- eller vattenstämplar.			
Officiell veterinär Namn (med versaler): Datum: Stämpel: Titel och befattning: Underskrift:			

III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2007/778/GUSP

av den 29 november 2007

om ändring och förlängning av gemensam åtgärd 2006/304/GUSP om inrättande av en planeringsgrupp inom EU (EUPK Kosovo) för en eventuell EU-ledd krishanteringsinsats på rättsstatsområdet och eventuellt andra områden i Kosovo

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14, och

av följande skäl:

- (1) Den 10 april 2006 antog rådet gemensam åtgärd 2006/304/GUSP⁽¹⁾.
- (2) Den 16 oktober 2007 godkände kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (nedan kallad "Kusp") att EUPK Kosovo bör förlängas med fyra månader efter det att det nuvarande uppdraget löper ut den 31 mars 2008.
- (3) Den civila planerings- och ledningskapaciteten inom rådets sekretariat och EUPK Kosovo kommer att fortsätta med de tekniska förberedelserna för ett framtida ESFP-uppdrag i Kosovo, däribland för informella och vägledande styrkebidrag, för deltagande av tredjestater och för upphandling.
- (4) En operativ riskbedömning inför ett eventuellt framtida ESFP-uppdrag har visat att det, för att säkerställa att uppdraget är utrustat i enlighet med den planerade styrkebidragsprocessen senast den dag då befälet överlämnas, är nödvändigt att göra betydande upphandling av utrustning i förväg.

- (5) Det anses att upphandling av utrustning i förväg medför betydande finansiella risker.

- (6) Upphandling av utrustning i förväg är skild från och påverkar inte ett senare politiskt beslut om huruvida uppdraget ska utstationeras.

- (7) Den 18 juni 2007 godkände rådet riktlinjer för lednings- och kontrollstrukturen i EU:s civila krishanteringsinsatser. I dessa riktlinjer anges särskilt att en civil operationschef ska ha ledningen på strategisk nivå för planering och genomförande av alla civila krishanteringsinsatser, under politisk kontroll och strategisk ledning av Kusp samt under överinseende av generalsekreteraren/den höge representanten för GUSP. I riktlinjerna anges vidare att direktören för den civila planerings- och ledningskapaciteten (CPCC), som inrättats vid rådets generalsekretariat, för varje civil krishanteringsinsats ska vara den civila operationschefen.

- (8) Ovannämnda lednings- och kontrollstruktur påverkar inte EUPK Kosovos chefs avtalsrättsliga ansvar gentemot kommissionen för genomförandet av budgeten för EUPK Kosovo.

- (9) Den vakthållningskapacitet som inrättats vid rådets generalsekretariat bör aktiveras för EUPK Kosovo.

⁽¹⁾ EUT L 112, 26.4.2006, s. 19. Den gemensamma åtgärden senast ändrad genom gemensam åtgärd 2007/520/GUSP (EUT L 192, 24.7.2007, s. 28).

- (10) Gemensam åtgärd 2006/304/GUSP bör förlängas och ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemensam åtgärd 2006/304/GUSP ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 2.5 ska ersättas med följande:

”5. Identifiera vad den eventuella framtida EU-ledda kris-
hanteringsinsatsen kan komma att behöva i fråga om stöd,
inbegripet all slags utrustning, tjänster och lokaler samt fast-
ställa därtill hörande mandat eller tekniska specifikationer.
Föreslå åtgärder för upphandling av den utrustning och de
tjänster och lokaler som behövs, med beaktande av möjlig-
heten att överta lämplig utrustning, lämpliga lokaler och
lämpligt materiel från tillgängliga källor, inbegripet Unmik,
där detta är relevant, genomförbart och kostnadseffektivt.
Anbudsfordraren ska inledas och kontrakt beviljas för att
möjliggöra leverans av utrustning, tjänster och lokaler i tid så
att man kan säkerställa att uppdraget är adekvat utrustat
senast den dag då befälet överlämnas. Detta ska genomföras
i två etapper. Under den första etappen, som ska inledas när
denna gemensamma åtgärd antas, ska bland annat fordon,
utrustning för informationsteknik, kommunikationsutrust-
ning, lokaler (utrustning & renovering), säkerhetsutrustning
och uniformer, upphandlas för upp till 75 % av den budget
som anslagits för kapitalutgifter. Den andra etappen, som
omfattar de återstående upphandlingsbehoven, ska inledas
efter det att rådet enats om att inrätta en EU-ledd kris-
hanteringsinsats.”

2. Följande artikel ska införas:

”Artikel 3 a

Civil operationschef

1. Direktören för den civila planerings- och ledningskapa-
citeten (CPCC) ska vara den civila operationschefen för EUPT
Kosovo.

2. Den civila operationschefen ska, under politisk kontroll
och strategisk ledning av Kusp samt under överinseende av
generalsekreteraren/den höge representanten, leda EUPT Ko-
sovo på strategisk nivå.

3. Den civila operationschefen ska säkerställa att rådets
beslut inklusive Kusps beslut genomförs på ett korrekt och
effektivt sätt samt vid behov även ge instruktioner på stra-
tegisk nivå till chefen för EUPT Kosovo.

4. Ledningen över all utstationerad personal ska kvarstå
fullt ut hos de nationella myndigheterna i den utstatione-
rande staten eller EU-institutionen. De nationella myndighe-
terna ska överföra den operativa ledningen (Opcon) av per-
sonal, grupper och enheter till den civila operationschefen.

5. Den civila operationschefen ska ha det övergripande
ansvaret för att garantera att Europeiska unionens aktsam-
hetsförfaranden fullgörs på ett korrekt sätt.”

3. Artikel 4 ska ersättas med följande:

”Artikel 4

EUPT Kosovos chef och personal

1. Chefen för EUPT Kosovo ska ansvara för och leda
EUPT Kosovo på insatsområdet.

2. Chefen för EUPT Kosovo ska leda personal, grupper
och enheter från de bidragande staterna på uppdrag av den
civila operationschefen och även ha det administrativa och
logistiska ansvaret för bland annat tillgångar, resurser och
information som ställs till EUPT Kosovo förfogande.

3. Chefen för EUPT Kosovo ska ge instruktioner till EUPT
Kosovos hela personal, inbegripet i detta fall stödkomponen-
ten i Bryssel, för ett effektivt genomförande av EUPT Kosovo
på fältet, och ansvara för samordning och löpande ledning i
enlighet med instruktionerna på strategisk nivå från den
civila operationschefen.

4. Chefen för EUPT Kosovo ska ansvara för genomföran-
det av EUPT Kosovos budget. Chefen för EUPT Kosovo ska i
detta syfte teckna ett kontrakt med kommissionen.

5. Chefen för EUPT Kosovo ska ansvara för den discipli-
nära kontrollen av personalen. När det gäller utstationerad
personal, ska disciplinära åtgärder vidtas av den berörda na-
tionella myndigheten eller EU-myndigheten.

6. Chefen för EUPT Kosovo ska företräda EUPT Kosovo i
insatsområdet och se till att EUPT Kosovos närvaro synlig-
görs på lämpligt sätt.

7. Chefen för EUPT Kosovo ska vid behov samordna
verksamheten med andra EU aktörer på fältet.

8. EUPT Kosovo ska främst bestå av civil personal som utstationeras av medlemsstaterna eller EU:s institutioner. Varje medlemsstat eller EU-institution ska ansvara för kostnaderna för all personal som den utstationerar, inklusive löner, sjukförsäkring, resekostnader till och från Kosovo och traktamenten förutom dagtraktamenten.

9. EUPT Kosovo får vid behov även rekrytera internationell personal och lokalanställda på kontraktbasis.

10. All personal ska utföra sina uppgifter med enbart EUPT Kosovos bästa för ögonen. All personal ska tillämpa de säkerhetsprinciper och miniminormer som fastställs i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser (nedan kallat 'rådets säkerhetsbestämmelser')⁽¹⁾.

4. Artikel 5 ska ersättas med följande:

"Artikel 5

Befälsordning

1. EUPT Kosovo ska ha enhetlig befälsordning.

2. Kusp ska under rådets ansvar utöva politisk kontroll över och strategisk ledning av EUPT Kosovo.

3. Den civila operationschefen, under politisk kontroll och strategisk ledning av Kusp och under överinseende av generalsekreteraren/den höge representanten, ska vara chef för EUPM på strategisk nivå och ska som sådan ge instruktioner till chefen för EUPT Kosovo och ge honom råd och tekniskt stöd. Efter inrättandet av den EU-ledda krishanteringsinsatsen i Kosovo och innan dess operativa fas inletts, ska den civila operationschefen ge instruktioner till chefen för EUPT Kosovo genom chefen för EU:s krishanteringsinsats i Kosovo, så snart denne har utnämnts.

4. Den civila operationschefen ska rapportera till rådet genom generalsekreteraren/den höge representanten.

5. Chefen för EUPT Kosovo ska leda EUPT Kosovo i insatsområdet och ska vara direkt ansvarig inför den civila operationschefen. Efter inrättandet av den EU-ledda krishanteringsinsatsen i Kosovo och innan dess operativa fas inletts, ska chefen för EUPT Kosovo agera under ledning av chefen

för EU:s krishanteringsinsats i Kosovo, så snart denne har utnämnts.

6. Chefen för EUPT Kosovo ska rapportera till den civila operationschefen. Efter inrättandet av den EU-ledda krishanteringsinsatsen i Kosovo och innan dess operativa fas inletts, ska chefen för EUPT Kosovo rapportera till den civila operationschefen genom chefen för EU:s krishanteringsinsats i Kosovo, så snart denne har utnämnts.

7. När Kusp har nått en principöverenskommelse om utnämningen av chefen för den EU-ledda krishanteringsinsatsen, ska chefen för EUPT Kosovo säkerställa lämpliga sambands- och samordningsstrukturer."

5. Artikel 6 ska ersättas med följande:

"Artikel 6

Politisk kontroll och strategisk ledning

1. Kusp ska utöva den politiska kontrollen över och den strategiska ledningen av EUPT Kosovo, på rådets ansvar. Rådet bemyndigar härmed Kusp att fatta tillämpliga beslut för detta i enlighet med artikel 25 i fördraget. Detta tillstånd ska omfatta befogenheter att därefter fatta beslut om utnämning av chefen för EUPT Kosovo. Befogenheterna att fatta beslut avseende EUPT Kosovos mål och avveckling ska ligga kvar hos rådet.

2. Kusp ska regelbundet rapportera till rådet.

3. Kusp ska regelbundet och vid behov erhålla rapporter från den civila operationschefen och chefen för EUPT Kosovo om frågor inom deras ansvarsområden."

6. Artikel 8 ska ersättas med följande:

"Artikel 8

Säkerhet

1. Den civila operationschefen ska instruera chefen för EUPT när det gäller planeringen av säkerhetsåtgärder och se till att de genomförs på ett korrekt och effektivt sätt för EUPT Kosovo, i enlighet med artiklarna 3a och 5 och i samordning med säkerhetsavdelningen vid Rådets generalsekretariat (nedan kallat 'rådets säkerhetsavdelning').

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1. Beslutet senast ändrat genom beslut 2007/438/EG (EUT L 164, 26.6.2007, s. 24).

2. Chefen för EUPT Kosovo ska ansvara för EUPT Kosovos säkerhet och se till att minimisäkerhetskraven för EUPT Kosovo följs i enlighet med Europeiska unionens säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför EU i en operativ insats, enligt avdelning V i fördraget om Europeiska unionen samt därtill hörande dokument.

3. EUPT Kosovo ska ha en särskild tjänsteman som ansvarar för säkerheten och som rapporterar till chefen för EUPT Kosovo.

4. EUPT-personalen ska genomgå obligatorisk säkerhetsutbildning innan de inleder sitt uppdrag.”

7. Följande artikel ska införas:

”Artikel 13 a

Vakt

Vakthållningskapaciteten ska aktiveras för EUPT Kosovo.”

8. Artikel 14 ska ersättas med följande:

”Artikel 14

Översyn

Rådet ska senast den 31 januari 2008 ta ställning till om arbetet inom EUPT Kosovo ska fortsätta efter den 31 mars 2008, varvid hänsyn ska tas till nödvändigheten av en smidig övergång till en eventuell EU-ledd krishanteringsinsats i Kosovo.”

9. Artikel 15.2 ska ersättas med följande:

”2. Den ska upphöra den 31 mars 2008.”

Artikel 2

Det finansiella referensbelopp som anges i artikel 9.1 andra stycket i gemensam åtgärd 2006/304/GUSP ska höjas med 22 000 000 EUR, till sammanlagt 76 500 000 EUR, för att täcka utgifterna i samband med uppdraget EUPT Kosovo för perioden 1 december 2007–31 mars 2008.

Artikel 3

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.

Artikel 4

Denna gemensamma åtgärd ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 29 november 2007.

På rådets vägnar

M. LINO

Ordförande